Ն. 4740 1901 ՅՈՒՆՎԱՐ 16 ՇԱԲԱԹ 1318 ՇԵՎՎԱԼ 8 ՕՆ ԵԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷՊԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմիայէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, Զինէի վէ Յինէի սահիպէ ղր. 5
Գիւնէիւ սահիպէ 11է 10ր. հա. » 3

Մէվզուաթը նաֆիյա սուրէ պէնալէր մէհհանէն զարուրլ օլունճաղը վէ սէրմ օլունմայան էվրաղա իստէ օլունմայճաղը

Խառրէֆանէի Սիրամպոլա Պաղը Ալի հառաէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մարգասանա տրը։ Բնաֆիֆէի մէվզուա հարգանա կազէթանքն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԹԷՖՐԻԳԱՄԸՋ

Պունտան ագաէմ կազէթամըզտա նէյը օլունմաղա պաշլանըպ, միւթէրէմի իզզ. Ալիք էֆ.ենին մէնղուլիյէթը քէսիրէսինէն տոլայը պիր գաչ կիւնաէն պէրու նէյը օլունմամագտա օլան «Սաբը Էլպիսէլիւէր» նամ թէֆրիգամըզա եարընտան իթիպարէն տեվամ իտէճէյիզ։

Ալիք էֆ.ենին թէրճէմէ էյլէսէկի թէֆրիգալարը ֆէվգէլատէ բաղազէթլէ օգուլան գարիինիմիզ՝ մէզգիւր ճալիպը տիգգաթ թէֆրիգայա տեվամ իթիկիմզէն տոլայը մէճմուն օլամագլարը չիւսկէսիզ տիր։

Մէզգիւր բօման՝ կազէթամըզին 4722 նումէրօլը նիսսէսինէ սերճ օլունմաղա պաշլանըպ, 4724-25-26-28 վէ 29 նումէրօլարտա տեվամ օլունմըշ տըր։

ՊԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամթէրտամտան Նիւ-Եորք հէրալտ կազէթասընէն Բարիզա նէյը օլէնան նիւսխէսինէ վիւրուա իստէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Թրանսվալ բէխը հիւմհուրը Գրիւկէր ազըր խոսթա օլուպ, հէզիմլէրին՝ միւշարէլէյհի գուրթարմաղա հիշ իւմիտլէրի գալմամըշ տըր։

——

Գրալիցա Վիգթորիանէն վէֆաթ ընտան տոլայը Ինկիլիզ օրտուսը՝ յունվար 23էն 1901 մարտ 5է գատար մաթեմ թուսանագ տըր։ Գրալը ճ-ախտ՝ օրտու զաղթանէնէն չու սուրէթլէ մաթեմ թուսմալարընը էմբ իթմիշ տիր։ Զաղթան՝ քէնտի իւնիֆորմալարընէն իւզէրինտէ սոլ գալարընա սիյահ թիւլլեր զալլայանագլար, թրամբէթալար սիյահլարա էօրթիւլմէսէ, վէ բիյատէ վէ սիւվարի զաղթանէնէն պայրագ վէ զօրուլարը ուճնա սիյահ թիւլլեր սալանագ, վէ պու ալայիմը մաթեմ գրալիցանէն ճէնազէ ալայը խիթամ պուլունճայա գատար տեվամ իտէճէք տիր։

——

Պիր եահուտի կազէթասընտան նագլէն Լոնտրա կազէթալարընէն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա թարիխնէտ պիր վագտաի եէկեանէ օլմագ իւզրէ, Նէտինճի Լիտուարտան մէհլիսը մախսուստա գրալ իլան օլունմասը՝ պաղը եահուտիւէր թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։ Պու եահուտիւէր՝ լորտ Բիրպայթ, Սըր Ճորճ Ֆաուէլ-Ֆիլիբս վէ Սըր Մարքիս Սամուէլ տիրլէր։

——

Բրէթօրիատան յունվար 24 թարիխիյէ Լոնտրայա պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

«Պոէրլէր՝ Միտլպուրկա մոզրու կիտէն պիր ատմիրալ գաթարընէն էօնիւ սըրա կիթմէքտէ օլան զըրհը պիր լոգոմոթիֆի պարութլա հավայա աթմըշլար տըր։ պաշ գոմանտան լորտ Ֆիշնէր՝ պիր չօգ ասքէրլէ պէրապէր մէզգիւր գաթարտա պուլունըյոր իմիշ։ Պու գազա՝ Պալմորալ գուրպինտէ վուգու պուլմուշ տըր։ Գաթարընի վիրուտինտէ Պոէրլէր աթէշ իթմէյէ պաշլամըշլար իսէ տէ, զայիֆլա կէրի բիւսկիւրտիմիշլէր տիր։ Ինկիլիզլէրին հիչ պիր զայիֆը օլմամըշ տըր։»

ՏԱԼԽԻԼԻԹԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօրընէն ասղտուղընէն սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի ագշամ թէոթօնիա սալոնընտա վէրիլէն զիյաֆէթտէ սէֆիր պարոն Մարշալ, Պէրլինտէն կէլէն հէյէթը մախսուսէ, ՄօլԼէ սէֆինէսի գօմանտան վէ զաղթանը, սէֆարէթ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը վէ միւթէպէրան հաղը պուլունմըշլար տըր։ Զիյաֆէթ էնասընտա նուրթգլար սէօյլէնմիշ տիր։ Պատէհու տավէթլիլէրին չըղ՝ Ալէման զաղթանը չէրէֆինէ Հանտոր Բէվէրայնտա իճրա օլընան մէրասիմը մախսուսէտ հաղը պուլունմըշլար տըր։

—Ալէման հէյէթը մախսուսէսի՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Թարպեատա Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ կիտիպ, մէշհուր մարէշալ Մօլթքէնին Ցերսաատէթի զիյարէթ իթթիկինէ պիր խաթըրէ օլմագ իւզրէ պաղչէտէ բէզզ օլընան մէրմէր սիւթունը զիյարէթ իտուպ, պաղչէնին օրմանլըզընը տա կէզմիշլէր տիր։

Հէյէթը մախսուսէնին չէրէֆինէ տիւն Ալէմանիա սէֆարէթինին Լոնտրայ մայէթ վաբօրընտա գաբթանը թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Պունտա՝ Ալէմանիա սէֆիրի վէ պաղը սէֆարէթ մէմուրլարը վէ ՄօլԼէ սէֆինէսի սիւվարի վէ զաղթանը հաղը պուլունմըշլար տըր։

ՄօլԼէ սէֆինէսինտէ տիւն կէճէ պիր չայ զիյաֆէթի վէրիլիպ, պունտա Մէզթէպը ՊահրիյէթՇահանէ նազրը սատ. Հիւսնիւ բաշա հազրէթլէրիյլէ գօլաղասը ճավիտ պէյ հաղը պուլունմըշլար տըր։

Հէյէթը մախսուսէ միհմանարը եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիդ սատ. Նասրը բաշա հազրէթլէրի Լոնտրայա կիտէճէկինտէն, միհմանարլըզա՝ եավէրանը Շահանէտէն Մէզթէպը Հարպիյէի Շահանէ թալիմ մուալիմի ֆէրիդ սատ. Բահմի բաշա հազրէթլէրի թային օլունմըշ տըր։

Տիւն կէճէ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինտէ հէյէթը մախսուսէ չէրէֆինէ սէֆիր պարոն Մարշալ թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

Հէյէթը մէզգիւրէ՝ Խաս Ախբր արապալարընա բաքիպէն ՍԹանպոլ թարաֆընա կէչիպ, Թօբգաբու սէրայընը զիյարէթ, վէ եէնիչէրի գէյաֆէթխանէսիյլէ տիկէր չալանը թէմաշա եէրլէրի կէզիպ սէյր իթմիշլէր տիր։

Պու կիւն կիւնտիզիւն Լօրէյ վաբօրընտա պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ ՄօլԼէ սէֆինէսի եարընը էօյլէնտէն սօնրա Ցերսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Ժէնէրալ ֆօն Բէսէլին բիյասէթի ալթընտաքի հէյէթ՝ պու ագշամ Շարգ սիւրաթ գաթարընայա Պէրլինէ կիտէճէք տիր։

—Միւթէվէֆա գրալիցա Վիգթօրիանընը ճէնազէ ալայընտա հաղը պուլունմագ վէ գրալ եէտինճի էտուարտա թարաֆը հաղրէթը Բաթիշահիտէն պէյանը թէպրիքեաթ էյլէմէք իւզրէ թէշքիլ օլունտըզընը տիւն եազարղամըզ հէյէթը մախսուսէ՝ տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարընայա Ցերսաատէթտէն հարէքէթլէ Լոնտրայա կիթմիշ տիր։ Հէյէթը մախսուսէ Սիրքէճի սթասիոնընա կէլտիկ զէման, Շարգ սիւրաթ գաթարը եօլա չըգմըշ իսէ. մամաֆիհի Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի իտարէսի՝ հէյէթը մախսուսէնին եօլատան գալմամասը իչիւն տէրհալ պիր գաթարը մախսուս թէրթիպ իտէրէք եօլա չըգարմըշ, վէ Ֆիւչիւք Զէքմէճէ սթասիոնընա չէքիլէն թէլէկրաֆ իւզէրինէ Շարգ սիւրաթ գաթարը օրատա գաթարը մախսուսընը եէթիշմէսինէ պէքլէմիշ տիր։

—Պէրլինտէ աչըլաճագ օլան եանկըն սերկիսինին բէսմը քիչատընտա Պէրլին Օսմանը սէֆարէթի հէյէթի հաղը պուլունաճագ տըր։

—Ալաֆր. փեարը.ըն 13ինճի կիւնիւ Վիէննա սէրայը իմբէրաթօրիսինտէ վէրիլէճէք օլան պայրամ տրը՝ էմարէթտէն Մալիյէ նէզարէթինէ եազըլմաղա, քէյֆիյէթ Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սըվաստան եազըլարընա կէօրէ, հավալար չօգ միւսահատ կիտիյօր վէ պաղէն գար եազըյօր իսէ տէ, խաֆիֆէէ էսէն լոսոս բիւզկեարընտան տէրհալ էրիմէքտէ իմիշ։

—Պիր վագթտան պէրու էրզըրումտա չիտատէթինի բէք զիյատ կէօսթէրէն գըչ պիր գաչ կիւնտէն պէրու խաֆիֆլէնմիշ վէ եօլլար աչըլմըշ տըր։

—Շիչլիտէքի Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ պուլունանլարա պա իրատէի Սէնիյէ չէքէր թէվզիզ օլունմըշ տըր։

Քէզալիք տիւն Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէտ մուալիմ վէ թալեպէյէ Պայրամ միւնասէպէթիյլէ պա իրատէի Սէնիյէ չէքէրլեր տաղըրըլմըշ տըր։

—Սագարիա նէհրինի թէմիզլէյիպ վաբօր իշլէթմէք իւզրէ նէմլիզատ սատ. Թահսին բաշա հազրէթլէրի իմթիյազ թալեպ իթմիշ իտի։ Իշպու թէչէպիւս հագգընտա Իզմիտ միւթէսարրըֆլըզը վէ սաիր գասապալար իլէ մուխապէրաթ իճրա օլունարագ, մազհարը թասվիպաթ օլմուշ, վէ չիմտի իշին պաղը ֆէնին ճէհէթլէրի հէյէթը մախսուսէսինճէ թէտգիգ օլունմագտա պուլունմասը յա եագընտա նէթիճէլէզիր օլաճաղը մէմմուլ պուլունմըշ տըր։

Իմթիյազ միւտաթինին 40 սէնէտէն իպարէթ օլարզը վէ բաշտի միւարէլէյհ թարաֆընտան քէֆալէթ ագչէսի օլարագ հիւքիւմէթը Սէնիյէ էմրինէ չիմտիսէն 500 լիրա թէեմիյէ վէ վազօլունաճաղը, վէ Տարիւ Աճէզէ վէ Տարիւ էյթամ վէ Տարիւշ Շեֆագայա սէնէվի 30ար լիրա վերիլէճէկի իշիտիմիշ տիր։

Պու պէօյիւք ամիլիյաթը պաղա չըգարմագ իչիւն պիր Անոնիմ գումբանեասը թէչքիլ օլունաճագ տրը։

ԱՂԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ Եըլպաչը, եէնի ասը վէ Ս. Մնունդ վէ իսմինին կիւնիւ միւնասէպէթիյլէ Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընա պիր թէլեկրաֆ քէշիտ իտէրէք, պէյանը թէպրիքեաթ էյլէմիշ տիր։

——

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Վեհապետեան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի՝ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինէ պիր թէլեկրաֆ քէշիտ իտէրէք, թէպրիքեաթը վագրասընտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւրաթ իթմիշ վէ մուգաթալէթէն քէնտիսի տախի եըլպաչը վէ Ս. Մնունդը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

——

Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Տէր Ներսէսեան սատ. Տիգրան էֆ. տիւն Զաթը հաղրէթը Սատրազամինին գօնաղընա կիտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի նամընա Սատրը միւշարէլէյհին խաթըրլարընը իսթիֆսար իթմիշ տիր։

——

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմին տօղտուղընա միւասաթի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան տախի՝ Կիւլէսէրեան Տ. Բարկէն վարդապետ իլէ պիրլիքէտ ալէման սէֆարէթխանէսինէ կէթմիշ տիր։

——

Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսի թաղ. խորհուրդը՝ էվվէլքի բազար կիւնիւ թէքմիլ ազասը հաղրը օլտուղը հալտէ ագաը իճթիմա իտերէք, Պալըգլը մէզարլըզընը էթրաֆընա տուվար չէքմէք լիւզումընը իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իթմիշ վէ տէրհալ իչէ թէչէպիւս իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

——

Թրապիզօն Առաջն. Տեղապահը սապրգ Պէհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետ չէհրը մէզգիւրատէն հարէքէթ իթմիշ օլմաղա, պու կիւն Ցերսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Մալիւմ օլտուզը իւզրէ, պու կիւնլերտէ Թրապիզօնա Առաջնորդ Ինթիխապը թալիմաթը կէօնտերիլէճէք տիր։

——

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի՝ Ս. Մնունդէն իքինճի կիւնիւ, մայէթինտէ Ս. Ներսէս վէ Տ. Ղևոնդ Սրբազանլար իլէ 4վարդապետ պուլունտըզը հալտէ, մահալլի Բուլ Բաթրիգի բիւթգ. Դամիանոս էֆ. հաղրէթլէրինի զիյարէթ վէ թէպրիք իթմիշ տիր։

——

Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմի միւտիրի Խաչատուրեան կարապետ՝ էֆ.ենին իսմինէ միւսաաբի եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ տիւն վէ էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէ մէմուրլարի իլէ պաղը բէհապիյն վէ ումուրը միլլիյէտէ մասրուֆ զէվաթ՝ էֆ.ի մուսաթիյէի թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Կարապետ էֆ. հէր քէսին թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթինի զաղանմըշ պիր զաթ միւհթերէմ օլուպ, Բաթրիգխանէտէ ուղուն միւտաթ իյֆաի մէմուրլարէթ իթմէսիյլէ՝ կէլէն Բաթրիգլերէ վէ վարչութիւնլարա միւհիմմ պիր մուավէնէթտէ պուլունմըշ, վէ գավանիյնը աէվլէթ վէ միլլէթտէ վուգուֆը թամամը յա տայա իպրաղը ասարը իգթիտար վէ իսթիգամէթ էյլէմիշ տիր։

* * *

Քէզալիք Բաթրիգխանէ գուլուտաթ գալէմի միւտիրի Մէլիքեան Մկրտիչ էֆ. տախի՝ տիւն իսմինէ միւսատրաֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգխանէտէ քէնտի ըֆիգլերինին վէ զէվաթը սաիրէնին թէպրիքեաթը գապուլ իթմիշ տիր։

Մելիքեան էֆ.՝ էրէյիճէ սէնէլերտէն պէրու էօհտէսինէ թէվտի իսթիմիշ օլան մէմուրլարի հիւսնի իյֆա իթմէքտէ պուլունը յոր։

——

Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Մըսըրտա սատ. Գողոս Նուզար բաշա հազրէթլէրինէ պիր թահրիրաթ եազըլարագ, մէզգիւր Վիճակա ախտ իշլերին հիւսնի թէսվիյէսի խուսուսընտա եէնի Առաջնորդ Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ Սրբազանա լազըմ կէլէն մուավէնէթտէ պուլունաճաղընը Բաթրիգխանէյէ արդ ու իշար էյլէմիշ տիր։

——

Որդւոց Որոման եօրթուսը կիւնիմատրզը՝ էմարէթտէն Մալիյէ նէզարէթինէ եազըլմաղա, քէյֆիյէթ Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սըվաստան եազըլարընա կէօրէ, հավալար չօգ միւսահատ կիտիյօր վէ պաղէն գար եազըյօր իսէ տէ, խաֆիֆէէ էսէն լոսոս բիւզկեարընտան տէրհալ էրիմէքտէ իմիշ։

—Պիր վագթտան պէրու էրզըրումտա չիտատէթինի բէք զիյատ կէօսթէրէն գըչ պիր գաչ կիւնտէն պէրու խաֆիֆլէնմիշ վէ եօլլար աչըլմըշ տըր։

—Շիչլիտէքի Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ պուլունանլարա պա իրատէի Սէնիյէ չէքէր թէվզիզ օլունմըշ տըր։

Քէզալիք տիւն Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէտ մուալիմ վէ թալեպէյէ Պայրամ միւնասէպէթիյլէ պա իրատէի Սէնիյէ չէքէրլեր տաղըրըլմըշ տըր։

—Սագարիա նէհրինի թէմիզլէյիպ վաբօր իշլէթմէք իւզրէ նէմլիզատ սատ. Թահսին բաշա հազրէթլէրի իմթիյազ թալեպ իթմիշ իտի։ Իշպու թէչէպիւս հագգընտա Իզմիտ միւթէսարրըֆլըզը վէ սաիր գասապալար իլէ մուխապէրաթ իճրա օլունարագ, մազհարը թասվիպաթ օլմուշ, վէ չիմտի իշին պաղը ֆէնին ճէհէթլէրի հէյէթը մախսուսէսինճէ թէտգիգ օլունմագտա պուլունմասը յա եագընտա նէթիճէլէզիր օլաճաղը մէմմուլ պուլունմըշ տըր։

Իմթիյազ միւտաթինին 40 սէնէտէն իպարէթ օլարզը վէ բաշտի միւարէլէյհ թարաֆընտան քէֆալէթ ագչէսի օլարագ հիւքիւմէթը Սէնիյէ էմրինէ չիմտիսէն 500 լիրա թէեմիյէ վէ վազօլունաճաղը, վէ Տարիւ Աճէզէ վէ Տարիւ էյթամ վէ Տարիւշ Շեֆագայա սէնէվի 30ար լիրա վերիլէճէկի իշիտիմիշ տիր։

Պու պէօյիւք ամիլիյաթը պաղա չըգարմագ իչիւն պիր Անոնիմ գումբանեասը թէչքիլ օլունաճագ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլ. 28 յունվար.— Հիւքիւմէթին թալեպի իւզրինէ Մէճլիսը մէզուսան՝ պու կիւն պիւտժէյին մուվազգաթէն եէնի պիր օր իգինճի գըսմընը տախի գապուլ վէ թասդիգ իթմիշտիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէզուսանը՝ մուսիգիչինս Վէբտինին վէֆաթընտան տոլայը Իթալիանընը եաս ու մաթէմինէ իլթիրաք օլունմասընա տաիր օլան պիր թէքլիֆի գապուլ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզուսան՝ եէնիգէն բուհանի ճէմիյէթլէր հագգընտաքի գանուն լայիհասընը միւզաքէրէսինէ պաշլամըշ տըր։ Մէզուսանան պիր չօգլարը՝ լայիհանը կէրէք լէհինէ վէ կէրէք ալէյհինէ իյրատը նութգ իթմիշլէր տիր։ Կէօզէ չարբար հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։ Պու միւզաքէրէնին իքի հաֆթա տէվամ իտէճէկի զանն օլընըյոր։

Մանչ տէնիզի սահիլինին հէր թարաֆընտա լէտիա պօռա վէ ֆուրթունալար հիւքմֆէրմա օլույոր։

Պալ 28 յունվ.—Շարգ սիւրաթ գաթարը՝ Զուիցցերիանընը Պալ չէհրինտէ եօլատան չըգմըշ իսէ տէ, հիչ պիր գաղա վուգու պուլմամըշ տըր։

Լոնդրա 28 յունվ.—Իմբէրաթօր Կիյէօմ՝ Ինկիլթէրա գրալը նէտինճի էտուարտը Ալէման ասանմասընա ամիրալ նասպ իթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ական 4 թէմսէքի բրիօրիթէ խաթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1895 փեար.տա վատէսի խիթամ պուլան 4 նումէրօլը գուրանլար յունվար 31/13 փեար.տ գատար պանգայա իպրազ օլընամասընա հալտէ հիւքմսիզ ատտ օլընաճաղը՝ թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրին իլան օլունը։

4/17 յունվար 1901

Տէրսաատէթ 7—7

ԳՐԱԼԻՑԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Մարէմվէր

Լօնդրատաքի Տէյլի Մայլ կազէթաքնէրն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի կիյեօմ՝ գրալ Վիգթօրիանըն էճել եաթաղը պաչընա կէլաիքաք, միւշարէլէյհա գրալիցա՝ իմբէրաթօր կիյեօմը բէաէրի միւթէվէֆա իմբէրաթօր Ֆրէտերիքի զանն իթմիշ օլտուղընտան, իմբէրաթօր կիյեօմ եավաշ սէտա իլէ «—Խայր, խայր, պէն իմ, թօրնունընզըմ—» սէմիշ տիր։ Գունընն իւզէրինէ գրալիցա կիւլիւմսէմիշ տիր։

Գրալիցա Վիգթօրիանըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Ռուսիա սէրայը իմբէրաթօրիսինաէ իւչ այ միւտատէթլէ մաթէմ թութուլմասը էմր օլունմըշ տը։

Գրալիցա Վիգթօրիանըն վէֆաթընա բաղմէն Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմինին՝ տիւգ Հանրի տը Մէքլէնպուրկ-Շվէրին իլէ իզտիւվաճը ալաթիր։ փեատ. 7աէ ագա օլունանճագ տը, զիրա մէզքիւր իզտիւվաճ հաղբլուգիւրը չօգ զիյատէ իլէրլէտմիշ օլտըղընտան, արթըգ կէրի պրագրլամագ իտի։ Հօլանտա սերայ հէյէթի՝ վագրա մաթէմ թութանագ տը, լաքին պու մաթէմ՝ տիւյիւն չէնլիքլէրինին իւչ կիւնլերինէ թաթիլ օլունանճագ տը։

* * *

Բարլամէնթօպա

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ագաը բճթիմա իտէրէք, ըէս՝ գրալիցանըն վէֆաթընը Մէճլիսը մէպուսանա թէպլիղ էթմիշ վէ միւթէագրպէն պէրվէճհը աթի իտարէի քէլամ էյլէմիշ տիր։

«Շիմտի վաճիպէի զիմմէթիմիզ՝ խալէֆի գրալ Եէաինճի Էտուարտա սատադաթ էթմէք իչուն եէմին էթմէքտէն իպարէթ տիր։»

Գունը տէտիքտէն սօնդրա բէիսը միւշարէլէյհ՝ եէմին բէսմինի իյֆա էթմիշ օլմաղլա, տիկէր ազաի մէճլիս՝ բէիսլէրինէ իմթիսալ էթմիշլէր տիր։

* * *

Լօրդլար Դէճլիսինդէ

Պլէճիւմլէ ազալար՝ մաթէմ էլպէսէսի լապիս օլուշլար իտի։

Էն եվվէլ լօրա-չանսըլիէ եէմին բէսմինի իյֆա իտուշ, արգասը սըրատա Եօրգ վէ Ֆէնթըրպրի սէրբիսգօբօլարը, սօնդրա տիւք տ'Եօրգ, տիւգ տը Դօնօթ վէ մարէշալ լօրա Բօպէրթս բէսմը մէզքիւրը իյֆա էթմիշլէր տիր։

Կէչէն բէնճէչնպիհ կիւնիւ գրալը ճէտտրն նամէի մախսուսը՝ Լօրլար մէճլիսինատ բէիսը վիքէլա լօրա Սալիզպէրի, վէ Մէճլիսը մէպուսանա խաղնէնին պիրինճի լօրը թարաֆընտան գրաաթ օլընմըշ տը։

Պատէհու հէր իքի մէճլիս ատ գրալիցա Վիգթօրիանըն վէֆաթընտան սօլայը պէրէր թաաղիյէթ արզէլէրի գարարլաշարմըշլար տը։

* * *

Գրալը Եէմն բէսմ

Ալայը գրալի՝ Մալ նամ մահալատէն կէչէրէք Լօնդրատաքի Սէնթ Ճէյմս սէրայընա կէթմիշ, վէ պաշչէ գաբուսընտան իչէրի կիրմիշ տիր։ Ուսուլը թէչրիֆաթ՝ թըպգը վալիտէսի գրալիցանըն ուսուլը թէչրիֆաթը կէպի օլմուշ տը։

Գրալը սերայա էնտի տուխուլինէ մէճլիսը մախսուս ազասընը քեաֆիֆէսի՝ թախթ սալոնընտա էվվելճէ ախաը մէվգը էթմիշլէր իտի։ Ազաի միւշարէլէյհիւմ միյանընտա, Լօնդրատա պուլունան խանէտանը գրալի ազասըյա գապիտէթ ազասը, բիսգօբօսլար, հաքիմլէր, բիճալը սիյասի, լօրա չէհր էմինի, պէլէտիյէ մէմուրլարը, Լօնդրա չէհրի մէմուրլարը վէ օն գատտար պաշլըճա զապթիա մէմուրլարը միւշահէտէ օլընըյօր իտի։

Պէյիւք մէրասիմ գաբուսընտան իչէրի կիրէնլեր միյանընտա լօրտ Սալիզպէրի, Մ. Պալֆուր, լօրտ Բօզպէրի, տիւք տը Բօրթլանտ, Սըր Հէնրի Դամբպէլ Պաննըրման, Մէճլիսը մէպուսան բէիսի, Սըր Մայքլ Հիքս Պիչ, Մ. Մորլէյ, Մ. Լէոնարտ Գուրթնէյ, տիւք տը Տրվոնշայր, լօրտ-չանսըլիէ (տալիյէ Նաղրը), տիւք տը Նորֆոլգ, լօրտ Կոշէն, լօրտ Լանստաուն վէ սաիրէ մէվճուտ պուլունմըշլար տը։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ գրալը ճէտիտ՝ ճիւմլէսի սերայ գրյաֆէթինէ վէ եա իւնիֆորմալը օլան միւշավիրլերին պուլունարգալարը սալոնա տուխուլ իթմէմիշ տիր։

Տիւք տը Տրվոնշայր՝ մէճլիսը մախսուս լօրտ բէիսի սրֆաթըյլա, գրալիցանըն վէֆաթ իթտիկինի վէ բրենս տը Կալլն մագամը գրալիյէթէ գուուտ էյլէտիկինի սուրէթը գաթիյէտ պէյան իթմիշ տիր։ պատէհու գրալ խանէտանընա մէնսուպ տուգալար իլէ 100 գատտար տիկէր զէվաթ՝ գրալըն հուզուրընա տավէթ օլընմըշլար տը։

Պիր գաչ տագիգա սօնդրա հաշմէթլու գրալ հազրէթլէրի՝ մէճլիսը մախսուս սալոնընա կիրէրէք, հէյէթը մէճլիսէ խիթապէն մուխթասար պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։

Նութգը մէզքիւրը ռուրէթի՝ բէսմի կազէթատա պէրվէճհը աթի նէյը օլընմըշ տը։

«Ալթէս բոյալար,

«Լօրլար, միւսիւլէր

«Սիզէ իյրատը նութգ իթմէք իչուն պանա իստպէթ իտէն պու վէսիլէ չօգ մէշգաթլը տը։ Պէնիմ պիրինճի վէ հիւզնէնկիզ վազիյֆէմ՝ բէք սէվկիւլիւ վալիտէմ գրալիցանընը վէֆաթընը սիզէ թէպլիղ իթմէքտէն իպարէթ տիր, վէ սիզին, եանի ումումի միլլէթին, վէ զաննըմա կէօրէ պիւթիւն ճիհանընն նագապլը թամիր օլան պու զիյաը ազիմիտէն տօյայը պանա նէյէ ըզհարը թէվճճհուհ իթտիկինիզի ըանա պիլիրիմ։

«Միւշարէլէյհանընը թարիգինէ սիւլիւք իթմէկէ տայմա սարֆը մէսաբ իտէճէկիմի պէյանէ հաճէթ կէօրմէմ։ Էօհտէմ թէրէթթիւպ իտէն ազըր եիւքի գապուլ իթմէքլէ, գանունա թէմամըյլա բիայէթ իտէն պիր հիւքմաբ օլմաղա գաթիյէն գարար վէրմիշիմ տիր, վէ պէր հայաթ օլընճգճա սօն նէֆէսիմէ գատտար թէպատմըն բիֆահ ու իսլահը հալինէ չալըշճաղըմ։

«Էօլաֆըմտան ալթը զաթ՝ Էտուարտ նամընը թաշըմըշ օլտուգլարընտան, Էտուարտ նամը յլա թանըլմագըզա գարար վէրմիշիմ տիր։ Գունը եաբմամա, Ալպէրթ նամընը սէվմէյօրըմ տէյլ տիր։ պու իսմի էպէտիյէն թէէսսիֆ օլընան ագիլ բէտէրիմտէն թէվերրիս իթմիշիմ տիր։ բէտէրիմ տէ՝ զաննըմ ըրզամ ումումիրիլէ պէհագագը խայրբէրվէր Ալպէրթ նամը յլա մաարուֆ օլտուղընտան, օ իսմի եալընըզ քենտիսինէ պըրագմագ իստէրիմ։

«Վէրաստէթլէ պանա իսպէպէթ իտէն վէ պագիյէի հայաթըմտա իյֆասընա թէմամըյլա սարֆը մէսաբ իթմէկէ գարար վէրտիկիմ ազըր վազիֆէլէրտէ Բարլամէնթօնընն վէ մելէթին պանա եարտըմ իտէճէկինէ էմնիյէթիմ պէրքէմալ օլտուղընը պէյան իտէրէք խաթը մէգալ էյլէրիմ։»

Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, գըրալ Էտուարտ՝ նութգը մէզքիւրը իյրատ իթտիկինէ եիւրէյի ո գատտար գալգմըշ իտի քի, կէօզ եաշլարընը թութամամըշ տը։ Մէճլիսը մախսուսընը իճթիմաճընտա, գըրալ՝ վալիտէսինին ըզհար իթտիկի արզուսա թէվֆիգէն եէտինճի Էտուարտ նամընը ալմըշ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Գրալ Էտուարտ՝ բէսմը թախլիֆ էնտաբնտա ասքէրի իւնիֆորմա լապիս օլմուշ իտի։

Լօրտ-չանսըլիէ՝ եէմին իթմէսինի զրալա թէբլիֆ իթմիշ տիր։ Պատէհու մէճլիսը մէզքուր ազալարը՝ իսպաթը վիճուտա (ներկայութիւն) արբասըյա կէլիպ սատադաթ եէմինինի իթմիշլէր, տահա սօնրա սբրա իլէ գրալըն էօնիւնտէն կէչմիշլէր վէ էլինի էօբմիշլէր տիր։ Մէրասիմ պու սուրէթլէ խէթամ պուլմըշ տը։

Գրալը միւշարէլէյհին իւնվանը պէրվէճհը աթի տիր։

«Պէյիւք Պրըթանիա (Ինկիլթէրա) վէ Իրլանտա գրալը վէ Հինտիսթան իմբէրաթօրը եեաինճի Էտուարտ։»

Միւնասիբէր՝ եեաինճի Էտուարտն գրալ օլտուղընը կէչէն բէնճէչնպիհ սապահընը ալաֆր։ սաաթ 10տա Սէնթ Ճէյմս սերայընն էօնիւնտէ իլան իթմիշլէր տիր։ Գրալ՝ Մալպօրու սերայընա ավտէթ իթտիքտէ, քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշ տը։ Սէնթ Ճէյմս սերայը պուղչէսինտէ միւթէատտիտ թօրլար աթըլարագ, եեաինճի Էտուարտն մագամը գրալիյէթէ գուուտը իլան օլունմըշ տը։ Իչպու իլանը գրալիյէթ՝ հազրը պուլունան վէ խանէտանը գրալիյէ մէնսուպ օլան բրենսէր թարաֆընտան խմզալանմըշ տը։

Էվվելա տիւգ տ'Եօրգ՝ (չիմտիքի վէլիհատ), սօնդրա տիւգ տը Գոնօթ, տահա սօնդրա տիւգ տը Ռէմպրիճ, սօնդրա տա բրենս Ֆրիսթիյան, Ֆէնթըրպրի սէրբիսգօբօսը, լօրտ չանսըլիէ, լօրտ չէհր էմինի վէ Լօնդրա չէհրինին վէքիլէրի իմզա իթմիշլէր տիր։

Գրալ եեաինճի Էտուարտ՝ օրտուլա խիթապէն պիր նամէի մախսուս եազարագ, խըտէմաթը մէշքիւրէսինտէն թալայը պէյանը թէշէքքիւրաթ իթմիշ, գրալիցա Վիգթօրիանըն պիր ասքէր գէլը օլտըղընա իկիթիքաբ իթտիկինի պէյանն էյլէմիշ վէ օրտունըն մէնաֆիինի մուհաֆըզա իթմէկէ սէօզ վէրմիշ, վէ օրտունըն ֆէտաքարլըղընա էմնիյէթի պէրքէմալ օլտուղընը պէյան իտէրէք խաթը մէգալ էյլէրիմ։»

Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, գըրալ Էտուարտ՝ նութգը մէզքիւրը իյրատ իթտիկինատ եիւրէյի ո գատտար գալգմըշ իտի քի, կէօզ եաշլարընը թութամամըշ տը։ Մէճլիսը մախսուսընը իճթիմաճընտա, գըրալ՝ վալիտէսինին ըզհար իթտիկի արզուսա թէվֆիգէն եէտինճի Էտուարտ նամընը ալմըշ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Գրալ Էտուարտ՝ բէսմը թախլիֆ էնտաբնտա ասքէրի իւնիֆորմա լապիս օլմուշ իտի։

Լօրտ-չանսըլիէ՝ եէմին իթմէսինի զրալա թէբլիֆ իթմիշ տիր։ Պատէհու մէճլիսը մէզքուր ազալարը՝ իսպաթը վիճուտա (ներկայութիւն) արբասըյա կէլիպ սատադաթ եէմինինի իթմիշլէր, տահա սօնրա սբրա իլէ գրալըն էօնիւնտէն կէչմիշլէր վէ էլինի էօբմիշլէր տիր։ Մէրասիմ պու սուրէթլէ խէթամ պուլմըշ տը։

Գրալը միւշարէլէյհին իւնվանը պէրվէճհը աթի տիր։

«Պէյիւք Պրըթանիա (Ինկիլթէրա) վէ Իրլանտա գրալը վէ Հինտիսթան իմբէրաթօրը եեաինճի Էտուարտ։»

Ինկիլթէրա սերայը գրալիցինին մաղիզ

Կէչէն բէնճէչնպիհ սապահընը Լօնդրատա բէսմի կազէթա՝ իքինճի ֆէվգալատէ պէր նիւսխէ նէյը իթմիշ տիր քի, պու նիւսխէտէ սերայը գրալինին թութաճաղը մաթէմ հագգընտա աթիտէքի թալիմաթ կէօրիւնիյօր։

Սերայ գատընպրը թիւլէր իլէ թէզեին օլունմըշ սիյահ ֆիսթանլար իլէ սիյահ գունտուրալար կիյեճէք, վէ իւզէրլէրինէ սիյահ էլպիսէլէր, սիյահ եէլբազէլէր, սիյահ թիւլէր պուլունաճագ տը։ Սերայըն երքեանը մէմուրիյնի տէ սիյահ էլպիսէլէր կիյեճէքլեր վէ սիյահ գինը գելըճլար իլէ սիյահ տիւմէլերի համիլ պուլունաճագլար տը։ Պու մաթէմ՝ բէսմի կազէթանընն նէյը իթտիկի թարիխտէն, եանի յունվար 24աէ պաչլայաճագ, վէ յուլիս 24է գատտար տէվամ իտէճէք վէ ո թարիխտէն սօնրա աթիտէքի սուրէթլէ եարբմ մաթէմ թութուլաճագ տը։ Գատընլար սիյահ էլպիսէլէր կիյեճէքլեր, վէ բէնկիի գօրաէլալար, չիչէքլեր, թիւլեր վէ եախօտ քիւլ բէնկինատ վէ պէյազ էլպիսէլեր կիյեճէքլեր, վէ իւզերինատ սիյահ գօրաէլալար, չիչէքլեր, թիւլեր վէ թէզեինաթ պուլունաճագ տը։ Էրքէքլեր այնը սուրէթլէ մաթէմ թութմադա տէվամ իտէճէքլեր տիր։ Կէչէճէք յունվար 24աէ սերայը գրալի երքեանը մաթէմէ խիթամ վերէճէք տիր։

* * *

Ցիւն ադյամ կէլէն Բէլէկրատիր

Բարիզ 27 յունվար.— Ինկիլթէրա գրալիցասը Վիգթօրիանըն ճենազէսի նագլ օլընաբզը էսնատ Ֆրանսա տօնանմասը թարաֆընտան հազրը պուլունմագ իւզրէ Ցիւ-Բիւ-ոը Լօ նամ գուազէօր հարպ սէֆինէսի՝ Սբեիհեաէ կիթմէյէ եմր ալմըշ տը։

Փոուէ 27 յունվ.— Գրալիցանընն ճենազէսի Ալպէրիա նամ թէնէզվիհ վաբօրբյա Ուրնասօրա կէօթիրիլճէք տիր։ Թաղուլթ՝ գրալիցանընն էսնահ սէյահաթընտա մէզքիւր սէֆինէտտէ օթուրտըզը պաշ թարաֆա գօնճագ տը։

Ճէնուպի Աֆրիգա էհալիսի՝ գրալիցա Վիգթօրիանընն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ պիր թաազիյէթ թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։

Լօնդրա 28 յունվ.— Գրալ Էտուարտ՝ իմբէրաթօր կիյեօմա վէ վելիհատը բրենս Ֆրէտերիգ կիյեօմա Տիվ պաղը (Ժոռ-ընիէ) նիշանընը վերմիշ տիր։

ԳՐԱԼԻՑԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՎԷ ՐԷԻՍ ԳՐԻՐԻԿԷՐ

Լա Հէյատեն Բարի Նո-վել կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բէիս Գրիւկէրին սօսթլարը՝ վէֆաթ իթմէք իւզրէ պուլունան գրալիցա Վիգթօրիայա բէիս Գրիւկէրին թէլէկրաֆ չէքիկինի թէքզիպ իտիյօրլար։

Պու խուսուսատա սահիհ օլան նօգթա չու իմիշ քի, բէիս Գրիւկէր՝ գրալիցա Վիգթօրիանընն խասթալըզընա միւթէէսսիֆ օլտուզընը, վէ էյլէյզմէսինին թէմէննի իթտիկինի ինկիլթէրատա պուլունան պիր տօսթընա եազմըշ տը։

Թրանսվալ բէիսը ճիւմհուրը՝ ճէնուպի Աֆրիգա մուհարեպէսինտէն գրալիցանընն գալգի նէյէ սաղտար օլտուղընը պիլիր իտի։ Բէիս Գրիւկէր՝ գրալիցայը սէյլի, միւսթէմլիքատ ումուրը նազրընը Մ. Զէմպրլէյն իլէ Ինկիլթէրանընն հարբ բօլթիգասընը իթհամ իտիյօր իտի։ Պունընա պէրապէր խայլիճճ վագթատան պէրու բէիսը միւշարէլէյհ՝ գրալիցա Վիգթօրիայա մէզքուր հագսըզ վէ միւսավաթսըզ մուհարեպէ ալեյհինատ չիտէթլի բրթէսթօլար իյսալ իթմիշ իտի։

Բէիս Գրիւկէր՝ գրալիցա Վիգթօրիանընն վէֆաթընը իսթէխպար իթտիքտէ, պունատան բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլմուշ իսէ տէ, մուախխէրէն թէքմիլ Պօեր էհալիսինին եաս ումաթէմէ կիրտիկինի վէգուրան օլտուղընը տէրխաթըր իթմիշ տիր։ Գրալիցա պու հալի մէն իտէպիլիր իտի։ Բէիս Գրիւկէր՝ գրալիցայը չօգ աճբմըշ տը, զիրա միւշարէլէյհա՝ վիճատանըզ պիր բօլթիգայա ալէթ օլմուշ վէ ալտանմըշ տը։

ՋԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէքինատէն յունվար 23 թարիխյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին մուրախխասլարը՝ եճնէպի սէֆիրլերինին վագը օլան թալէպլերինէ պէյանը իթիրազաթ իթմիշլէր տիր։ Պէշ մատաէ իւզերինէ տէրմիյան օլընան իթիրազաթ պէրվէճհը աթի տիր։

Մատաէ 2.— Իմթիհանլարընն թաթիլ օլընաճագ եէրլերի թային օլընմալը տը։

Մատաէ 5.—Զինաէ գայնամագտա օլան հայատուտարլա չաթըշմագ իչուն էվրօբա սիլահլարընա լիւզում օլաբզընտան, Զին տէվլէթ՝ հէր նէ վագթ լիւզում հրսօլընը իսէ մէմալիքէ էսլիհա իտալ իթմէյէ սէլահիյէթ թալեպ իտէճէք տիր։

Մատաէ 6.— Զին՝ ֆագրը տը, հիսապլարընն թէսվիյէսի իչուն պիր թարիխ վէ միւատէթ թային օլընմասընը ըէճա էյլէր, վէ կէօմրիւք ըուսուսընն արթըրըլմասընը արզու իտէր։

Մատաէ 7.— Սէֆարէթխանէլէրին մահալլէսինէ պիր հատատա թային իթմէք միւնասիպ օլուր։

12նճի մատաէ՝ մուախխէրէն իմբէրաթօր լարաֆընտան թէտգիգ օլընճագ տը։ Սէֆարէթխանէլէրին մուհաֆազա սասքիրինէն մատատա, սասքիրը միւթէֆիրգէնին թարիխը թախլիյէսինի թային իթմէք լազըմ կէլճէճէք տիր։

Պու սօն նօգթա իւզերինէ սէֆիրլեր քէնարա ըէյ ու էֆքարարընը պիլտիրմիշլէր տիր։ տիվէլը միւթէֆիրգէնին թալեպլերի եվվել պէ եվվել գապուլ վէ իճրա օլընմասը գաճ սասքիրը միւթէֆիրգէնին կէրի չէքիմէսի մէսելէսի էլե ալընմայաճագ տը։

Տիկէր թարաֆտան ալընան մալիմաթա կէօրէ, իւք պահարատա սէյրը սէֆանին պաշլայընճա, Ամէրիգա սասքիրի հէման քեամիլէն Զինատէն չէքիլճէճէք տիր։ Ամէրիգալը ժէնէրալ Շաֆի՝ պիր մըգտար բիյատէ վէ թօճու սասքիրի իլէ պէրապէր Զինատէն տօղրուճա ֆիլիբբին սասալարընտա Մանիլ չէհրինէ ազիմէթ իթմէկէ եմր ալաճագ տը։

Մարեշալ Վալտերսէ՝ յունվար 22 թարիխյլէ Ռէքինատէն աթիտէքի թէլէկրաֆը քէչիտէ իթմիշ տիր։

«Եիւզպաչը տը Վանկենհայմընն թահթը գօմանտասընտա պուլունան քիչիւք պիր միքրեզ տիւն Ռէքինին չըմալը ղարպինտէ 23 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ քեսին Շա-Հայա կէօնաէրիմիշ տիր։ Պու թէտպիր՝ մէմուրիյնը մահալլիյէնին թալեպ մուճիպինճէ եհալիյի թէսքին իթմէք մագսէտիյլէ իթթիխազ օլընմըշ տը։»

Շանկայատաքի Զին կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Զին հիւքիւմէթի՝ Գանթօն իլէ Հան Ֆէու արասընտատաքի տէմիրեօլընը սօն նօգթասը օլմագ իւզրէ Ու-Զանկատա սերպէսթ պիր լիման քիչատ օլընմասընա մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։

* * *

Ցիւն ադյամ կէլէն Բէլէկրաֆլար

Հոնկ-Գոնկ 27 յունվար.— Գանթօնատան իւչ եվրօբալը՝ կէզինիրլեր իքէն, Զինի ատիրզ գուրանլարը՝ մէրգումանընն իւզէրինէ հիճում իթմիշլէր վէ իքիսինի աղրը սուրէթատէ եարալմըշլար տը։

Բարիզ 27 յունվար.— Ցիւվելը միւթէֆիգէ իլէ Զին արասընտա միւզաքէրաթը սուլհիյէ՝ գրալիցա Վիգթօրիանընն վէֆաթը օթպէպիյլէ մուվագգաթէն թաթիլ օլընմըշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԼՑԷ

Ալեմանիանընն Իէնա չէհրինտէն մուալիմ Զիկլէր՝ բարլամէնթօ մէմուրիյէթի իչուն իւճրէթ ալմայան Բէյխլիպակ մէճլիսի մէպուսանը իչուն պիր «գագամէթխանէ» ինչասընը մէճլիսը մէզքուրատ թէքլիֆ էթմիշ տիր։ Պու թէքլիֆի օրթայա գոյան զաթ՝ պու սուրէթլէ մէպուսլարը տահա սըգ սըգ մէճլիսէ կէլմէյէ մէճպուր էթմէք իւմիտինտէ պուլունըյօր։ Մ. Զիկլէրին էֆքարընճա, եվվելա պէհէրի իքիչէր քիչի ալաճագ 100 ատէտ ուշագ տաբրէսինի հավի պիր խանէ եարըլաճագ, վէ պու խանէտտէ ումումի պիր թատամ սալոնը, պիր գրաաթ սալոնը վէ ումումա ահտ տիկէր մահալլէր պուլունաճագտըր։

Բէթերոպուլկտաքի ֆիւնուն Ագաէմիասընընը քիւթուպխանէսինատ եանկընը զուհուր իտէրէք, եճնէպի ագատէմիալարընը նէյը էթտիքլէրի միւթէատտիտ սասը հավի եէտի պէօյիւք տօլագ խարապ վէ միհրիբէրեգ օլմուշ տը։ Պու եանկընընն սէպէպի մալիմ օլմամըշ տը։

Գանատանընն Մոնրէալ չէհրինտէ թօրտան թիւճճարլար մահալլէսինտէ տեհլէքէլի պիր եանկընն զուհուր իտէրէք, օն մազագա իլէ թիճարէթ նէզարէթի գուրպինտէ պիր պինա միհրիբէրեգ օլմուշ տը։ Եասարքի՝ միլեոնլարճա տօլարա պալիզ օլուգ, լաքին պու հավատաս ալընտըզը զէման հարիգ հէնուզ պաստըրըլմամըշ տը։

Ֆէնէքատէն Ասուանա գատտար թէմտտա օլունան չըմէնտքիէր խաթթընընն էհէմմիյէթը թիւճճարիյէ վէ տաքերիյէսինէ մէպնի, Մըսսը Խարտիվիյէթինէ պու քերրէ 90.000 լիրա սարֆը յլա մէզքիւրը չըմէնտքիէր կէնիշ խաթթա թահվիլ իտիլճէճէք տիր։

Պու խաթթ՝ էսասէն տար ուսուլինտէ եարըլմըշ վէ իհթիյաճընը մահալլիյէր թէէմին իթմէքտէ պուլընմըշ իսէ տէ, մալիյէ միւշավիրի՝ կէնիշ խաթթա թահվիլ խուսուսընտա իսրար կէօսթէրմէսինէ մէպնի, մէճլիսը նուզզարճա ո եօլատա պիր գարար իթթիխազ օլունմըշ տը։ Մէսելէնին պիրազ թէշրիհի ճիհէթինէ կիտիլճէճէք օլուր իսէ, չուրասընը էյզահա լիւզում վար տը քի, Ֆէնեք-Ասուան խաթթ՝ չիմտիքի հալինտէ, եանը տար խաթթ օլարագ իպգա իտիլճէճէք օլուրսա, նագլյաթը ասքէրյէ բէք չօգ միւշքիլաթա թէսատիֆ էյլէյճէճէք տիր։ Զունքի ալիկէր չըմէնտքիէր՝ կէնիշ խաթթ օլմագ իւզրէ եարըլմըշ, վէ պու խաթթլար իտէրինտէ սէյր ու սէֆիր իտճէճէք վակօնլար տա օնա կէօրէ պէօյիւք վէ կէնիշ պուլունտըղընտան, վէ պու վակօնլար՝ տար եօլատա իշլէյճէյճէճէքլերինատէ, խաթթատան իսթիֆատէ գապլը օլմայաճաղը, վէ նագլյաթը ասքէրյէնին բէք չօգ թէէխխուրաթա ալաճաղը տէրքեար տը։ Օնատան պայգա, տար կինլերատ, մէսելա իքի նէվ չըմէնտքիէր խաթթլարընան պիրի իւզէրինատ պիր գազա վուգու պուլանճագ օլուրսա, տիկէր խաթթըն լոգոմոթիֆի գազա վուգու պուլան խաթթ իւզերինատ իշլէյճէյճէճէկինատէ, գազազէտէլերին իմատասընա եէթիշմէք գապլը օլմամասը տա պէօյիւք պիր մահզուր թէշքիլ էթմէքտէ պուլընմըշ տը։ Վէլհասլը տիկէր խաթթլար իլէ իրթիպաթը պուլունան չըմէնտքիէր խաթթլարընն քեաֆիֆէսի՝ պիր թարլ վէ սիմթէտատ պուլունտըղը մալիյէ քէնն, մէզքիւր Ասուան խաթթընն պու գարատէի ումումիյէտէն մուսթէսնա օլամայաճաղընա մէպնի, մալիյէ միւշավիրինին օլ պապատէքի բաբօրթօսը պիրզարուր գապու իտիլմիշ վէ իյճապը սերատէթը իճրա պուլընմըշ տը։

ՎԷՐՏԻՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Իթալիալը մուսիգիշինասը մէշհուր Վերտինին վէֆաթ էթտիկինի տիւն եազմըշ իտիք։

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Վէրտինին ճենազէ ալայընը տէվլէթ տէսարիֆիյլէ իճրա էթմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Մէսարիֆ նազրը՝ մէզքիւր ճենազէ ալայընատա հազրը պուլունաճաղը կէպի, վէլիհատ բրենս տէ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ իճրատ վեքալէթ իտճէճէք տիր։ Իթալիանընն պիլճիւյէ չէհրլերինատ մաթէմ ալեամէթի օլարագ պայրագլար եարըմ չէքիմիշ, հէր թարաֆտա թէաթրօլարա մէքթէպլեր գազանմըշ տը։

Ցիւն կէլէն Աժանս Ֆուրնիէ թէլէկրաֆլարը՝ Վէրտինին Միլան չէհրի Բանթէոնընտա կէօմիլճէճէկինի խապէր վերմիշլեր տիր։

Իթալիա գրալը իլէ Բօմա պէլէտիյէ բէիսի՝ Վէրտինին վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Սիլան պէլէտիյէ բէիսինէ թաազիյէթ թէլէկրաֆլարը իրսալ իթմիշլեր տիր։

* * *

Ճիւզէրբէ Վէրտի՝ էսկի Բարմա տուգալարընն Ռոնքալի նամ մահալինտէ 1813 թարիխինատ տօղմուշ տը։ Ֆէնթիի քէօյիւ պիր օթելճինին մախսուսը օլուգ, մուսիգի տերսլերի ալաբգտան սօնրա 1833 տէ մուավենէթը մախսուսէ իլէ Միլանա կիթմիշ վէ 1833տէն 36յա գատտար մուսիգիյէ տէվամ իթմիշ տիր։ 1839 թարիխինատ «Օպէրթօ Գոնթէ տի Սան Պոնիֆաչիո» նամ իլք էսէրինի չէնայա ըզգարմըշ վէ պու իլք էսէրատէն սօնրա իքինճի պիր օյուն տահա թէրթիպ իթմիշ տիր քի, աճէլէ իլէ թէրթիպ օլունտարզընտան, մաթլուպ օլան բաղպէթի պուլմամըշ տը։ Պունտան մէյեուս օլարագ Վէրտի պիր միւատէթ չալըշմամըշ իսէ տէ, մուախխէրէն երնէ գալէմի էլէ ալարագ, 1843 թարիխինատէ սօնրա հէր օէնէ պիրեր օյուն եազմըշ տը։ Պունլար իչինատ չայանը զիքր օլանլար «Էանանի, Աթթիլա, Մագպէթ, Իլ Ռիկօլէթթօ, Իլ Թրովաթօրէ, Լա Թրավիաթա օյունլարը տը քի ֆէվգէլատէ թագտիր օլունմըշ տը։

Վերտի 17 օէնէ զարֆընտա 20 օբէրա թէրթիպ իթմիշ վէ 1886 թարիխինատ «Ա.յատ» օյունընտա՝ Վերտի՝ օրքէսթրայը քէնտիսի իտարէ իթմիշ տիր։ Ա.յատ օյունը Մըսսը Խրտիվինին թէքլիֆի իւզերինէ թէրթիպ օլընը, 1872 թարիխինատ էն եվվել Գահիրէ թէաթրօսընատա մէվգէի թէմաշայա վազ օլընը-

մը։ աբր։ Մեղքիւր օյուն Բարիզատ տախի մաղհարը բաղպէթ օլմուշ, վէ վէրտի՝ Լէժիոն ա'Ոնէօր նշանները իքինճի բիւթպէսինի ոխզ իթմիշ տիր։ 1887 ապրիլատ Միլանը Սգալա Թէաթրօսընտա Թէրթիպ իթտիկի Օթելլոնը օբերասը իճրա օլընմըշ տըր։

1889տա ճէնովատա քէնտի Ճոբիլեանը միւնասէպէթիյլե պէօյուք զիյնէթլէր իճրա օլունմըշ տըր։ Վէրտի՝ Բարիզատքի սէնայիի նէֆիսէ ագատէմիասընտա 1850 թարիխինտէն պէրու մուխպիր աղա օլմուշ տըր։ 1862 թարիխինտէ Բուսիա Զարը՝ Սէն Սթանիսլաս նիշանները պիրինճի բիւթպէսինի իհտա իթմիշ տիր։

Վէրտի՝ բոլթիգա իշլէրինատ տախի ալեագատար օլուգ, իթալիա իթթիհատընա չալըշմըշ, վէ 1861 թարիխինտէ իթալիա Մեճլիսը մէպուսանընա ադա օլտուղը կիպի, Մեճլիսը այանա տա իշթիրաքը օլմուշ տըր։

Պէօյլէ պիր միւհթէրեմ զաթը վէֆաթը՝ իթալիատա պէօյուք պիր թէէսսիւր հուսուլէ կէթիրմիշ վէ հէր թարաֆտա մաթեմ ալայիմի ըզհար օլունմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուբատ Ցեվլէթ մուավենլիկի՝ Սինոպ թահրիրատ միւտիրի սապէդ իզզ. Նուրէտտին պէյ, Գոսսվա վիլայէթինատ Գոմանովա գայմագամըզը՝ Միթրովիցա գայմագամը իզզ. Նաղիմ պէյ, Միթրովիցա գայմագամըզը՝ Կոսսնա գայմագամը ռաշիդ իզզ. Իսմայիլ Վէհպի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի գալէմը մախսուս միւտիր մուավինի սատատ. Ռէշատ, վէ Շեհր էմանէթի մէճլիս ազասընտան սատատ. Միտհաթ պէյ էֆ.լեր հազարաթընա ուլէա սընբիքը եվվէլի, Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի ումուրը թիճարիյէ գալէմի միւտիր մուավինի սատատ. Ռէֆիդ պէյէ ուլէա սընբիքը սանիսի, վէ Նաբուլի չէհպենտէր վէքիլի իզզ. Ալի Ռիզա պէյէ սանիյէ, վէ Մաթպատի Օսմանիյէ Ֆրանսըզճա սէր միւրէթթիպի ռիֆ. ֆան Մոսոսաքի էֆ.յէ սալիսէ լիւթպէլերի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ավլոնիա էշրաֆ վէ խանէտանընտան սատատ. Նէշէթ բաշա հազրէթլերինէ 1ինճի, Թոբխանէի Ամիրէ Տիվանը Հարպը տաիմիսի ազասընտան միրալայ իզզ. Սիլէյման պէյէ, Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասեպէ գալէմի միւմեյյիզի սատատ. Սուգհի պէյէ 2ինճի, վէ Թէհէրան սէֆարէթը Սենիյէսի իքինճի քատիպի էվվէր պէյէ 3ինճի Մեճլիսի, վէ Ումուրը Հուգուգիյէի մուխթէլիֆէ գալէմի միւտիր մուավինի Թահսին պէյէ 3ինճի Օսմանի, վէ սերքալիֆէսի Ռեամիլ վէ միւմեյյիզլիքատէն սատատ. Ճէլալ պէյլերէ 3ինճի Մեճլիսի, Իսկիւտար վէ Գատըքէոյ կազ շիրքէթի մեճլիսը իտարէսի բեհալ Մ. Սուտիզ իլէ ազասընտան Շարլ ժօրժ 2ինճի, վէ Կոմ Սուտիզէյէ 3ինճի վէ Մաթպուաթը Ցախիլիյէ իտարէսի քէթէպէսինատէն ռիֆ. Ալի Բասիմ էֆ.յէ 4ինճի Օսմանի,

Ալէմանիա տեվլէթը ֆախիմէսինէն Ցերսատէթ սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը Ցօզ. Մ. Հերմանքիզ 2ինճի Օսմանի, վէ Իւշիւնճի Թերճեճանը Մ. Ցօլհօերէ վէ Ցերսատէթ Ալէմանիա բոսթախանէսի միւտիրի Մ. Բէլինէ 3ինճի, վէ Հայ. Ալեմանիա իմբերաթօրը հազրէթլերինէ միւշավիրը խասը Մ. Սբինայա 2ինճի, վէ բէսսամ Մ. Օթքենէ 3ինճի Մեճլիսի, վէ հիւքիմէթ միյմարլարընտան Մ. Շլէ վէ Մ. Վիլհելմ Պիլճինկէ 4ինճի բիւրպէլերատէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԻՐԻԿԱ ՑԻՇ ԹԱՊԻՊՎԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու–Նոր Տօղրու–Եօլու 396
4ինճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ՆՈՒԹԳԼԱՐ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի կիյէսմըն Ցերսատէթի իքինճի տէֆա զիյարէթինին խաթըրէտի օլմագ իւզրէ Սուլթան Ահմէտ մէյատանընտա ինչա իթտիրտիկի կիւզէլ պիր չէշմէնին բաղար կիւնիւ վուգու պուլան բէսմը քիւշատը հագգընտա տիւնքի նիսսէմիզատ թաֆսիլաթ վէրիլմիշ իտի։ Իշպու թաֆսիլաթ միյանընտա Ալէմանիա սէֆիրի պարոն Մարշալը իյրատ իթտիկինի զիքը էյլէտիկիմիզ նութգը սուրէթը միւթէրճէմէսինի պէր վէճհը աթի տերճ իտերիզ։ Սէֆիրը միւշարէթէյհ մեզքիւր նութգը սօնտուա ֆըգրասընը Թիւրքճէ օլարագ սէօյլէմիշ տիր.

Հիւքմատը չեհրէթչիսը Օսմանեան օլան Զաթը Շեվքէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահին ինզըմատը մուվաֆագաթը Հիւմայունլարըյլա Մեթզուը մուֆախխամըմ հայմ. Ալէմանիա իմբերաթօրը վէ Բրուսիա գրալը հազրէթլերի՝ սալթանաթը Սենիյէնին բայթախթը գատիմվէ մրահրէթէմինատ պիր չէշմէ ինչա իթտիրտի. պու կիւն իմբերաթօրը ասզատուղընը կիւնիւնէ միւսատաֆի օլմազա, պու քէրրէթ խիթամ պուլան չէշմէնին բէսմը քիւշատընը իճրա, վէ մուսաժէլէի Թէսլիմիյէսինի բէսմէն իյիա իթմէք իւզրէ պուրատա Թօրլանընդ։ Պու չէշմէ պիր էսէրը հիւքիւմդարի վէ միւվալաթքէարի տիր։ Մաքսատը Թէէսիսի իսէ Մեթզուը մուֆախխամըմլա զէկէհի միհրէթէմէսինին մէմալիքը Շահանէյի էսնաթ զիյարէթլերինատ ճանիպը սէնիիլ ճէվանիպը հազրէթը Շէհրիյարիտէն զաէթ բարլագ պիր սուրէթատ հագգալարընտա իպզալ պույրուլան մէէսիրը ճէլիլէի միհմանիվազինին, վէ պու վէսիլէ իլէ բայթախթը սալթանաթը Սենիյէ սէքէնէսի թաբաֆընտան տախի Մեթզուը մուֆախխամ վէ մուազզամլարընը հըսսիյաթը միւրուվվէթքէարանէի Միւլիւքատանէլերինէ իգթիֆաէն հէվէան իպրազ օլընան ասարը մեյլ ու մուհազպէթին իտատէի խաթըրէլերի տիր։

Մեթզուը մուֆախխամըմլա մուհիպպը ալիթէզարլարը Զաթը չեվքէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահի պէյնինատ ելեէվմ մէվճուտ օլան վէ իլելեպտա բայտաբը օլամագ պուլընան հըսսիյաթ՝ պու չէշմէնին ինչասընտա գուլլանըլան մերմէրը կիպի միսսիթէրը վէ նագգալարը զէվալ վէ օնատ ագան թաթը սու գատար սաֆ վէ պէրրագ տըր։ Իշպու դարը միւթեզայյէր ասսթուգ— քի թիմալը միւճեսսէմի պու չէշմէ տիր—, ասէվամը սուլհ ու միւսալէմէթ իշին պիր թէէմինաթ վէ միլել ու ագվամ իշին պիր մէնզարա օլուգ, պունըն թէզեիտի իսէ՝ իքի տասթ հիւքմատրը ախասը ամալի տիր։ Իմբերաթօր հազրէթլերինին միւսատէլերինէ իթթիհատէ՝ պու էսէրին էթրաֆընտագի բէրտէնին գալընըրըմասընը էմր իթտիկիմ սըրատա՝ թեպատի սատըգա վէ միւթէրի Հիւմայունլարընը պիր գաթ տահա հուսուլը սատատէթ վէ պախթիյարիսի իշին չեվքէթլու գուտրէթլու Սուլթան Ապդիլ Համիտ Խան հազրէթլերինին Թէզիյիտը էյյամը էսմը ու իգալը Հիւմայունլարը վէ սամը սամէատանիսէ մասուն վէ մահֆուզիյէթլերի թէմենիյաթընը բէքը պարկեատը ճէնապը Բապը միւթէալ էյլերիմ։

* * *

Խարիճիյէ նազրը տեվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինին իյրատ իթտիկի նութգը սուրէթի պէրվէճհը աթի տիր.

Հայմ. Ալէմանիա իմբերաթօրը վէ իմբերաթօրիցասը հազրաթընը Ցերսատէթ իքինճի թէրճէմանը Ցօզ. Մ. Հերմանքիզ 2ինճի Օսմանի, վէ իւշիւնճի թերճեճանը Մ. Ցօլհօերէ վէ Ցերսատէթ Ալէմանիա բոսթախանէսի միւտիրի Մ. Բէլինէ 3ինճի, վէ հայ. Ալեմանիա իմբերաթօրը հազրէթլերինին միւշավիրը խասը Մ. Սբինայա 2ինճի, վէ բէսսամ Մ. Օթքենէ 3ինճի Մեճլիսի, վէ հիւքիմէթ միյմարլարընտան Մ. Շլէ վէ Մ. Վիլհելմ Պիլճինկէ 4ինճի բիւրպէլերատէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

Խարիճիյէ նազրը տեվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինին իյրատ իթտիկի նութգը սուրէթի պէրվէճհը աթի տիր.

Ցանկալի գաղթականութեան մը տիրանալ դիւրին պիտի բլլար նուբզական պատերազմական յեղաշրջութեան ժամանակ։ Նաբոլէոն 1802ն Ամիէնի մէջ կնքուած դաշնադրութեամբ Հոլանտացիներու կուսաբ Բարեյուսոյ գլուխը, բայց դժբաղդաբար մինչեւ 1806։ Անգլիացին վերստին ձեռք անցուց և այս անգամ առածը բռնի ետ չը վերադարձնելու պայմանաւ։ 1814ին կնքուած դաշինքը Հոլանտան վերջնականապէս կը հրաժարեցներ անկէց, հակառակ գաղթականներուն անհնազանդութեան խ դիմադրութեան։

Իւր փառասիրական տենչանքն վրդովացնողին դէմ Անգլիա ծանր կերպով կ'ի.խէ... Պօէրք այգ մասին ձանր հարուած մը ընդունելով լաւ տեղեկութիւն մը ուսին, յեղափոխական հրդեհ շարժումներն արեւեան հեղեղներու մէջ մարիլ ստիպուեցան, պարտութեան սոսկալի վայրկեանէն, այսինքն 1827էն ի վեր բոլոր թոյլատրուած մենաշնորհներն ջնջուեցան, Անգլիական լեզուն պաշտօնական լեզու մը դարձաւ ու սկսան ամէն միջոց ձեռք առնել այս ազնուաճ ու կորովամիտ զիւղացիներն հազրէթլերի զէյնինատ սաժիմի վէ տարիմի օլան միւվալաթ վէ միւսաֆիթը առատի փիւզունէրի էսմը ու իճլալը ճէնապը Շէհինշահիյէ թէրտիֆէն իւէլեպտա եաս ու թէքրար իսէհէքլէր տիր։

* * *

Ցախիլիյէ վէ Էվգաֆը Հիւմայուն նազրըլարը տեվլ. բաշալար հազարաթը թարաֆընտան օլմագ իւզրէ եալընըզ Ցախիլիյէ նազրը տեվլ. Մեմատուհ բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան իյրատ օլընանութգատախի պէրվէճհը աթի տիր.

Հայմ. Ալէմանիա իմբերաթօրը հազրէթլերինին Մեթզուը մուֆախխամ վէ մուազզամըմզը Զաթը Շեվքէթսիմաթը ճէնապը Բատիշահի հագգը Շահանէլերինատի մուհապպէթ վէ միւվալաթը սամիմիյէլերի ասարընտան օլմագ իւզրէ Ցերսատէթի զիյարէթը հալմէթանէլերինի մուխթիր օլարագ ինչա թիթրաթքլերի պու չէշմէնին բէսմը քիւշատընտա հազը պուլընընզըմզատան վէ պու էսէրը ճէլիլին Թէսլիմ վէ գապուլի վազիֆէսինէ միւքէլլէֆ վէ մեմուր պույրուլընզըմզատան սօնրա պէյանը մեթֆիսէրէթ վէ մեմնունիյէթ եյլերիզ։

ՊՕԷՐՆԵՐԸ

1900 տարին երկու նշանաւոր մեծամեծ դէպքերով նշանակութեան արժանի է. Ա. Բարիզի աշխարհահռչակ տեղերական արուեստահանդէսը և Բ. Անգլիա-Պօէր պատերազմը—Արուեստահանդէսին անթիւ եւ անհամար հրաշալիքներն աչքի արտաքին չլացուցիչ փայլ մը. ինչ որ պիտի կրնայինք ըսել թէ աշխարհիս չորս ծայրերէն հոն դիմող խուռն բազմութեան մը կրած խոր ազատորութիւնը չի պիտի կրնար տըկարացնել։

1652 թուականին Հոլանտական գիւղացիներու խումբ մը հոն Անթուան վան Ռոյպախի առաջնորդութեամբ Բարեյուսոյ գլուխն հաստատուեցան—1497ին հռչակաւոր Բօրթուկալցի նաւորդ Վասկո տը Կամայի կողմէ գտնուած եւ սակայն մինչեւ այն տեսն առանց բնակութեան մնացած էր։ Այս գիւղացիներն կամ Պօէրները՝ վտահականութեամբ կամ առանձրով չէին զբաղեր, այլ միայն հովուական կեանք մը կ'անցուցին Օթենթացիներէն և Դաֆիքներէն խաղաղօրէն գընուած հողերը մշակելով, որոնց առաջին տէրերն էին անոնք։ Հոլանտացիներու ուրիշ ստուար բազմութիւն մ'ալ հետեւեցաւ անոնց օրինակին՝ որոնք Ֆրանսայէն բռնաւորուած Կալվինականութիւն մտցուցին, Նանդի տրքայական հրովարտակով զաշտանընկեցութեան վերջ։ Այս վերջին գաղթականներու մէջ կը գտնուէր Ժուպէար ընտանիքն բնիկ Թոնէյ-Ուիմոնի Շառանթի մէջ և միանգամայն Գոռոնիէ անուամբ ընտանիքն որ յետոյ Գրոնիէի փոխուեցաւ։ Այսպէս «Գէռնատէն տը Սէն Բիէռ» 1767ին դէպի Բարեյոյսոյ ճամբորդութեան միջոցին հանդիպեցաւ բոլորովին Ֆրանսացիներէ բնակուած քաղաքի մը որ Բըթի Ռուշէլ անունը կը կրէր։ Այս կրկնասերունդ ազատականներն և մանաւանդ Հոլանտացի տարրը նահապետական դրութեամբ կ'ապրէին, մշակելով իրենց դաշտերն ու պահելով իրենց բազմաթիւ ընտանիքներն միացեալ, երջանիկ, անկախ և կամ քիչ մը Հոլանտայի հեզ ուրարի իշխանապետութեան տակ։— 1796 թուականը աղետալի եւ ճախրդ թուական մը եղաւ այդ խոնարհ գաղթականներուն երբ Անգլիացին Հնդկաստանի համարն վրայ Բարեյուսոյ ըսքանչելի դիրքէն հրապուրուելով ուզեց զայն ձեռք անցունել։

Ցանկալի գաղթականութեան մը տիրանալ դիւրին պիտի բլլար նուբզական պատերազմական յեղաշրջութեան ժամանակ։ Նաբոլէոն 1802ն Ամիէնի մէջ կնքուած դաշնադրութեամբ Հոլանտացիներու կուսաբ Բարեյուսոյ գլուխը, բայց դժբաղդաբար մինչեւ 1806։ Անգլիացին վերստին ձեռք անցուց և այս անգամ առածը բռնի ետ չը վերադարձնելու պայմանաւ։ 1814ին կնքուած դաշինքը Հոլանտան վերջնականապէս կը հրաժարեցներ անկէց, հակառակ գաղթականներուն անհնազանդութեան խ դիմադրութեան։

Իւր փառասիրական տենչանքն վրդովացնողին դէմ Անգլիա ծանր կերպով կ'ի.խէ... Պօէրք այգ մասին ձանր հարուած մը ընդունելով լաւ տեղեկութիւն մը ուսին, յեղափոխական հրդեհ շարժումներն արեւեան հեղեղներու մէջ մարիլ ստիպուեցան, պարտութեան սոսկալի վայրկեանէն, այսինքն 1827էն ի վեր բոլոր թոյլատրուած մենաշնորհներն ջնջուեցան, Անգլիական լեզուն պաշտօնական լեզու մը դարձաւ ու սկսան ամէն միջոց ձեռք առնել այս ազնուաճ ու կորովամիտ գիւղացիներն խոնարհեցնելու ու ստրկելու համար, այլ եւս կացութիւնն անտանելի կը թըւէր։ պէտք էր կամ լուծը կրել և կամ խոնարհիլ։ Այս վայրկեանէն Պօէրներու ազատասէր խումբ մը աքսոր ընտրեցին, 1835 խմբովին գաղթել սկսան տեղաւորելով իրենց ընտանիքներն ու զաւակներն սայլակներու վրայ ու իրենց առջեւէն քշելով իրենց հօտերն։ Բարեյուսոյ ազարակատէրներն դէպի հիւսիս ուղղուեցան, Նաթալի անապատներն Ֆրանսացիի եւ Հոլանտացիի մը հրամանատարութեան տակ, ասոնք պատերազմեցան Զուլուներու հետ ուրոնք Անգլիացիներէ խրախուսուած էին։

1837ին և 1839ին ուրիշ բազմաթիւ ընտանիքներ այս օրինակին հետեւելով Օրանժի գետէն անցան և եկան հաստատուիլ անդ՝ ալ եղերքին վրայ ու Օրանժի հանրապետութիւն հիմնեցին հոն։ Հազիւ թէ Զուլուներու դէմ մղած պատերազմէն յաղթական հանդիսացած երբ Նաթալի մէջ բնակութիւնին հաստատելով երկիրը մշակելու կը ձեռնարկէին, Անգլիացին զէն ի ձեռին եւ բեւեցաւ կուռելու պատրաստ, սակայն դժբախտ Պօէրք այս անգամ յանկարծի եկած ու յաղթուած, վերսին Կիւյսմ Բուիթուռիսի առաջնորդութեամբ աքսորի ճամբան ձեռք առին, Օրանժի գետակիցներէն Վաալէն ալ անցան ու հիւսիսային գետերուն վրայ բարձրացող լեռներու ամէն դժուարութիւններն ալ հաղթելով եկան հաստատուիլ հոն ու հիմնեցին Թրանսվալի հանրապետութիւնն։ Այնպէս կարծեցին թէ՝ այլ եւս ազատուած են վերջնականապէս լաւ ազատասիրաց մը գտնելով. ... բայց ոչ երբէք։

Անգլիացին չունի ոչ թոյլատուութիւն և ոչ ա՛լ գթութիւն հանդէպ այն գիւղացիներուն որք իր քամահոյքին համեմատ ապրելու պատրաստականութիւն ու հակամիտութիւն ցոյց չեն տար։

Հազիւ թէ Անգլիական բաժաթակ միապետութիւնը ճանչնալու հրաւէրն Թրանսվալցիներու ականջին հասած զենք կառնուն ու կը պատրաստուին արիաբար կռուիլ, սակայն 1848ին կը յաղթուին Պուամ-Բլաթսի մէջ և ի մեծ ցաւ կը տեսնեն թէ իրենց հազային բոլոր կալուածներն Բարեյուսոյ գաղթականութեան միացուած են, այսպէս չը վերջանար, սակայն Թրանսվալեան կուսակիցներու պատերազմը կը ծագի ու 1852ին Զամ-Ռիվիսի մէջ կնքուած հզօր դաշնադրութեամբ յանկարծակի դէպքերը տարբեր կերպարանք մը կառնուն և Թրանսվալը հպատակութեան դուրս կը հռչակուի։ Բուսական տարի վերջ երբ Բէմարլիի հանքերն գըտնուեցան, 1852ին կնքուած դաշինքով բանաբարական բոլոր զօրութիւններն վերցուեցան։ Անգլիացին այլայլէ եղաւ և նախանձեցաւ և Օռանժի հանրապետութիւնն ակամայ սահման ու բանդագատութեան տակ 1871ին իւր հայրենական կալուածներէն հրաժարեցաւ։ Գալով Թրանսվալի մէջեւ 1877 մեծ խաղաղութեամբ անցուց, այն տարին Անգլիացին առանց ջնջին պատճառի մը և նոյն իսկ առանց պատերազմի Անգլիական Թագին կից հրատարակեց Թրանսվալը, այս խաղը ընդհանուրին զայրոյթ պատճառելով ժողովուրդն երկու տարի անդադար պատերազմեցաւ և յետոյ Անգլիական բանակն Մաժուպայի մէջ յաղթուելով 1881ին Բուէթօրիայի խաղաղական դաշինքը կնքուեցաւ։ Եւ յետոյ 1884ին և 1888ին կնքուած երկու յաւելուածական դաշնադրութիւներ Թրանսվալը աւելի եւս ազատուեցին իւր իրաւունքներու և տարբերու գանձման ու գործածութեան մասին։ Ամէն անգամ սակայն Անգլիա միջոց մը գտաւ իւր պայմաններն ընդարձակող, դժուարութիւններու աղբիւր և պատրուակ ապագայ տեղի ունենալիք մեկնաբանութիւններու։

Օռանժի և Թրանսվալի հանրապետութիւններն փարձառութեամբ խելամուտ ըլլալով 1889 եղբայրական դաշինքով մը միացան և միացուցին միանգամայն իրենց ոյժերն ալ հայրենական իրաւունքներն պաշտպանելու համար ընդդէմ Անգլիոյ։

Զգուշութիւնն ու կանխակալ խոհեմութիւնն անօգուտ չէր։

Մաժուպայի արիւնուռչ պատերազմէն ի վեր Անգլիական անխնայ ջանքերն կարողացան վերստին ետ առնել բոլոր թոյլատրուած առաւելութիւններն։

Կրնաք զուշակել հետեւութիւնը...։ Երբ Անգլիացիք սկսան հեռաշեռ կուսակուիլ այս երկու դաշնակից հանրապետութիւններու սահմանագլուխներու վրայ, հեզ ու բարի և աշխատասէր ժողովուրդին զայրոյթը գրգռելով համբաձակութիւն տուին գլուխ վերցնել Անգլիական մեծայաղթ տէրութեան դէմ։ Բրիւկերի նախագահութեան և Ժուպէարի ձայնին անսալով նախընտրելով արիաբար պատերազմական վըտանգներն, աւերն, աքսորն, և մինչև անգամ մահը, ազատուելով իրենց անկախութիւնը ձեռք բերելու համար։

ՆՈՐԱՑՐ

(Եկէր Ֆրսաթատ խթիֆատ իթմէք իսթէմէզսէնիզ)

ՕԳՈՒՄԱՑԸՆԸԶ ՊՈՒՆԸ

1900 դեկտ. 4/17ատէն իթթպարէն
ԵԱԼԸՆԸԶ 30 ԿԻՒՆ

Մէնէնին նիհայէթի օլմագ սեպեպիյլէ միւլթէբիւերինի խօշնուտ իթմէք վէ արթըրմագ իշիւն Պէյօղլուտատա Թիւնէլ Մէյատանընտա 2 նօմէրօլը Մացցա մաղազասը՝ պիւիւիւմէ իրբեքլի վէ եուլը գումշլարընը զաթէն զայէթ էհվէն օլան ֆիյաթլարը իւզերինատ եալընըզ պիր այ 100ատ 20ատէն 100ատ 50է գատար ումումի պիր ըսգօնթօ իճրա իթմէկէ գարար վէրսիշ տիր։ Աթխէքի բարշա գումշլարը էմրատանը պիր գըսմընը թէքրիլ իթմէքատ օլուգ, զայէթ ուճուգ ֆիյաթլա սաթըլամագլար տըր.

Աբշը——Իրեքլիլեր

2360	Ռէնքլի ճանֆէսլէր.	9ատ 5¹/ զ.ս գատար։
2760	Իրեքլի արմրլրլեր.	6³/₄ատ 4 զ.ս գատար։
1935	Իրեքլի ֆանթէզի զէհլիլեր.	6¹/₂ատ 3³/₄ զ.ս գատար։
1470	Պլուզլըգ իրեքգառօլըլար.	9ատ 5¹/₂ զ.ս գատար։
930	Ռէնքլի սաթէն.	4¹/₂ատ 2¹/₂ զ.ս գատար։
740	Բօնժէ տը Շեն,	6ատ 3³/₄ զ.ս գատար։
1242	Բօնժէ Ֆրանսէ.	5ատէն 2³/₄ զ.ս գատար։
875	Ռէնքլի իրեքգաթիֆլեր.	12ատէն 5¹/₂ զ.ս գատար։

Սաթէն, տիւշես, սիյահ տամասգօ, պրօշլար վէ սարբէ։

Աբշը——Պէօյիւք էնտէ նունլըլար

2900	Սաֆի եուն Օթման.	9ատ 3³/₄ զ.ս գատար
2400	Գօվէր գաթթ.	120 սանթիմէթրօլըգ. 10ատ 6¹/₂ զ.ս գատար։
1400	Սիյահ սերժէր.	7¹/₂ատ 3³/₄ զ.ս գատար։
950	Ռէնքլի սերժէր։	12ատէն 7 զ.ս գատար։
1193	Ֆանթէզի իրեքգ եունլըլար.	15-ատէն 8¹/₂ զ.ս գատար։

Սիյահ կօֆբէլեր, տիկէր մուխթէլիֆ եունլըլար 2 զ.ս.ըղա գատար։

ՊՈՒ ՖՐՍԱԹԸ ԳԱԶԸՐՄԱՑԸՆԸԶ
ՄԱՑՑԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԻՆԷԼ ՄԷՅՏԱՆԷՆՏԱ
Ն՝ 2 20-17

ՏԻԳԳԱԹԼԱ ՕԳՈՒՅՈՒՆԸԶ

Պաղչէ Գարբուսընտա քեսին Պին Պիր Զէչիտ մաղազասը՝ սէնէլերտէն պէրու իհրազ էյլէտիկի միւթէպէր մէվզը իլէ հէր քէսին բազպէթինի հէլպ էյլէմիշ օլտըզը կիպի, պու քէրրէ տախի չիւէթ եէթիշտիրմէկէ մէրագը օլան էհալիի քիրամա մահզա պիր խըզմէթատ պուռ ըլընմագ իշիւն, պու իլէ էրպապ օլան պիր զաթըն իտարէսի Թահիրընտա օլարագ, Բիզա Բաշա եօգուշընտա Զորապէ խանը Թահիրընտա պիր չիւպէ քիշատընտա գարար վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր չիւպէտէ սրրի պաղչէպանլըզա տա կէօնակէն Թօխսումլար, ո օղանլար վէ սունի կիւպրէսէր սաթըլանագ։ Վէ զրաաթ հագգընտա լազըմ կէլէն Թալիմաթ վէ մալիմաթը իթա օլունագ տըր։

ԻԻՆԻՕՆ
1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՈ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԻՊԷՍԻ

1893 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	240 միլեօն ֆրգ.
1899 սէնէսիսատ թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի	19¹/₂ » »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագշէսի	105 » »
Սիկուրթա իսթիլէն սեբմայէ	18 միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ՇԻԻՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	99 միլեօն ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 » »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագշէսի	150 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպալաղըյլա 100ատ 60 նիսպէթինատ օլուգ, «Բանկն ֆոմբանիասընա սիկուրթա խաղլանըլարա ճեմիմ պէր Ռիչարտ Լէրվէրտ վէ ՊՈՒՆԼԷՆ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԴՏԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻԶ ՊԻՐ ԳԻՄԲԱՆԵԱՏԱ ՊՈՒԼԼԷՆՍԱՍԱԳՏԱ ՏԷՐ։

Շարգ իշլէն սէնիրլը ֆիւրի Իսթէֆ մանասուէ։ Տիկէր հէր գումբանեա չարբէլարընատա զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւսաթա չարթլար։ Թէմէթթիւ հէր սէնէ անտատ թէէսիյէ օլունտըզընատա, «Իւնիօն»ա սիկուրթա եաշգլանակլար՝ ՐԷԴԷՐԻ—ՈՒԼԸ եբզլմասը (accumulation des bénéfices) կիպի ֆէնա վէ մուրաչիրի՝ ասասալ իպրէտ էճրէտ մանասիլ իրեն ֆոմբանիալարա սիկուրթա եաշգլանակլարը տայմա տուշար օլտուգլարը ըստրլարտան վէ իսթիպ ալտանըզլարտան պու սայէտէ աբի վէ ազատ օլուրլար։

Ֆուսբանեանընն Պանդասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԷՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիւէթի՝
Տէրսատատէթատէ Գալաթատա Օսմանը Պանդասընն գարշըսընատա
Թահթա–Գրուն խանընատա։

Թիւրքիանը պաշլըճա չէհրլէրինատ ատէնթէլիքլէր։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱՉԷՐԵԱՆ
ՎԷ
ԽՈՐԷՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Գալաֆատա Խավէրիա խանընատա Ն.՝ 77է նագլ իթմէշ օլաբգլարընատան, ումուրը ատրէյէ վէ թիւճճարիյէ վէ ճէզատիյէ իլէ պերատէր սիկուրթա մուամէլաթընը տախի տէբէօհատ իսթէլէր։ 10—2

ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
Սիլիոպոլատա Սուլթան Համմամընընատա
Թօբալիան խանընատա Ն՝ 24

Սաթաբզը էլպիսէլերին մէթանէթ վէ բէսանէթի, պէյնիմ վէ զէբաֆէթի վէ գումշլարընը նէֆհատէթ վէ խալիսիյէթի վէ պախուսուս ֆիյաթլարընն հիչ պիր մաղազանընն բէգազէթ իսէմէյէճէկի տէրճէտատ ֆէվգալատ էհվէնիյէթլէ բաղդէթը ումումիյէի ճէլպ իտուալ, հազբէր էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա պիրինճիլիկի իհրազ իթմէք վէ հագդէգի պիր չէօհրէթ գազանմըզ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ միւլթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմնունն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ էվբաատան քիւլիյէթլի վէ էն սօն մոտա վէ մէվսիմլի գումշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մագաստարլար վէ թէբզիլէր մարթիքէթիյլէ իսլ գէրատ իսէմէյէճէկնէր միւհթէբէմ մուշարէթիլէր իլա թէբզիքիլերինատ պիրքիյլ թատրիգ իսէճէքլէր տիր։

Սամարլամա օլարագ զայէթ պիչիմլի էլպիսէլեր տախի եօլչիւ իւզերինէ տաքիլեր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
Բազար կիւնլերի աչԸԳ տըր

ՃԷՑԼԱՆ
ՆԷՖԻՍ, ԶԱՐԻՖ, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ
ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան Համմամընընատա Էէնէ ալբլան
Գէյսոնանա նուզը Բիրնիօ խանը Լոհարընընատա
Ն՝ 2

Մէզքիւր պէօյիւք էլպիսէ մաղազասընն սահիպ վէ միւէսսիսի Ռուբէն էֆ. Մաղաքեան ազատէմէ Թօքալեան խանընատա միւլթէրէքէն խաբէ իթմէքատ օլտուզը մաղազայը Թէրք վէ մէզքիւր եէնի մաղազայա նագլ իթմէյլ օլմազլա, փէվգէլատ չէվգ ու զայէթէլէ իլէ միւպաշէրէթ իթմէյլ տիր։

Երքէք, չօճուգ վէ գասրն էլպիսէլերինն հէր նէվ էն զիյատ միւշքիւէսէնլէր իլէ զէվզը սէլիմ էրպապընը պիլէ մէմնուն իսէճէք ատրէյէճատ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանընգլը վէ հէր մատա վէ մէվսիմէ մուվաֆգը օլմագ իւզրէ մեզքիւր ՃԷՑԼԱՆ մաղազասընատա քիւլիսէյէթլի սուրէթատ մէվճուտ պուլընմագատա տըր։

ՃԷՑԼԱՆ մաղազասընն սահիպի միւհթերեմ միւլթէրիլերինի տախի քէնտի թէճրիպէքեարլըզընատան հիսսէ մէնատիթ իթմէք վէ ազ թիճարէթլէ չօգ մալ սաթմագ արզուսի խալիսանէսիյլէ էլպիսէլերէ օ ատրէճէ էհվէն ֆիյաթ վազ իթմէյ տիր քի, կէրէք եէրլի վէ կէրէք էճնէպի էլպիսէ մաղազալարընատան հիչ պիրինն քէնտիսի իլէ թէգազատ իսէմէյէճէկնէր միւհթէրեմ մուշարէթ իսէմէյէճէկնէր տիր։

Սամարլամա օլարագ զայէթ պիչիմլի էլպիսէլեր տախի եօլչիւ իւզերինէ տաքիլեր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
Բազար կիւնլերի աչԸԳ տըր

ՄԻԹԱԼԷԱՅԱՆ ՇԱՅԱՆ
ՊԻՐ ԹԷՏԱՎԻ

1897 վեւեր. 19 Թարիխինէ Բարիզ էգզամբլարընտան պիւխէ՝ պիր խասթա թարաֆընտան աթիէքի մեքթուպը ախզ իթմէյ տիր.

«Պիր գաչ սէնէ ազտէմ սովուգ ալտրագ ատի նէվազիլ ալտուղում հալտէ էհէմմիյէթ վերմէտիկիմտէն տօյալը ֆէնա նէվ նէգլէյէ թէպտիլ օլմուչ տրը։ Էյէվմ նէֆես պօրուլարընը իւֆիւնէթլէնմէսի (պրմնէէն) խասթալղընա միւալթէա պուլընը յօրը։ Նէֆես պօրուլարը կիյատէ թազէիգ վերտիկի իչէն իսթէտիիմ կէպի նէֆես ալտայօրը։ Կէօյսիմ պալիկամ իլէ տօլու օլուգ, ույգու ույուլամայօրը։ Միւտէմ տայմա տօլու տրը։ Հէր սապակ պալիկամ սէօքիւնէյէ տէկին իթի սատի գատար էօքսիւթիգ թիւքիւրյօրը. խուսուսիյլէ գըլրն տահա գիյատէ մուգտարրգ օլուլյօրը։ Պու հալ՝ իսթիֆրա իթմէգ կէթիրդյօր իսէ տէ, իսթիֆրա տա խուչմէյօրը։ Պիր չօգ իլանլար պլտրմ. գայնամը։ եարբագ վէ չիչէք սուլարը վէ շուրուպլար իչտիմ իսէ տէ. հիչ պիր ֆախէ կէօրմէտիմ. հէրիմ՝ արգնէֆէս օյնագտա պուլրնտրղտը խապէ վերտի։ Իչթարղոմ եօգ. վէ հիչ պիր չէյին թատընը ալմայօրը։

«Պէնիմ խասթալղում կիպի խասթալգլարա միչար օլմուչ օլանլարրն՝ սէրին կէյօ գաթրանրյա էյիլէշմիչ օլտուգլարընը կազէթատա օգուտրմ։ Իմի խալիս կուտրօն կիյօ նամ գաթրան սուլընտան պանա պիր չիչ կէօնէտրմէկէ հիմմէթ իտինիզ։ Մեզքիւր գաթրան սուլրնտան չ.փայգ օյանգաղտը իւմիտ իտիյօրմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Բարիզ, Ապէր սօգաղը Ն. 14

Սահիզը մեքթուպ Մ. Մարթինէ՝ ա-

յատէ մուգտարրգ օլուլյօրմ։ Պու հալ՝ իսթիֆրա իթմէգ կէթիրդյօր իսէ տէ, իսթիֆրա տա խուչմէյօրը։ Պիր չօգ իլանլար պլտրմ. գայնամը։ եարբագ վէ չիչէք սուլարը վէ շուրուպլար իչտիմ իսէ տէ. հիչ պիր ֆախէ կէօրմէտիմ. հէրիմ՝ արգնէֆէս օյնագտա պուլընտրղտը խապէ վերտի։ Իչթարղոմ եօգ. համ պիր գաչէկ գաթրան սուլընը՝ հէր թամամ իթտիկիմ վագթ Թարիֆ օլունտրղը վէճհէյէ, եանի պիր գահվէ գաչրղը գաթրան սուլընը պիր գատէհ սուլա գարըշտրրգ իչէրէք գուլլանտրմ։ Պու պիրինճի չիչէյի իչտիքտէն սօնրա ահվալը սրհհիյէմտէ կէօգէ չարբար բատատէտ պիր էյիլիք միւշահէտէ էյլէտիմ. կէօյսիմի թրգամշ օյան պալկամարը գօլայրգալա չօգարմադա պաշլատրմ. իչթահրմ պիրազ աչրլտը վէ նէֆէս ալրզ վէրմէքտէ միւշքիլաթ չէքմէքսիզին պիր գաչ սաաթ ույումայա պաշլատրմ։ Պունրն իւզերինէ կիյօ գաթրանրը գուլլանմագտա տեվամ իտէրէք, իւչ չիչէ իչտիքտէն սօնրա պէնի էրիթմէքտէ օյան էօքսիրիք նէօպլէթլերի տէֆ օյուզ կիթ-

տի։ Շիմտի իչթահրմ բէք էյի տիր. ասլա պալկամ թիւքիրմէէքտէյիմ վէ վիւճուտիմ եէնիտէն քէսպր գուվվէթ էյլէտի։ Իչպու կիյօ գաթրանրը խյճատ իթմէնիպտէն տօյալը սիզե թէչքքիւրթը ազիմէմի արգ ու պէյտն իտէրէք, պէնիմ կիպի պրօնչիթ վէ էսկիմիչ նէգլէյէ տիչար օյանարա՝ սիզին իլաճրնրզը թավսիյէ էյլէրիմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Ֆիլմագը կիյօ գաթրանը՝ պալէատէքի մեքթուպտա թարիֆ օլունտրղը վէհհէյ, հէր թամամ վագթը գուլլանրտրգտա, էն չէտիա նէգլէյի, կէօյիւս սրգրնթրլարընը վէ էն էսկիմիչ պրօնչիթի ապ վագթ գարֆընտա տէֆ իտէր. հարթա չօգ տէֆա էրէյիճէ իլէրլէյմիշ օյան վերտմ խասթալղընը սաթմագտա վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալղը մուճիպ օյմագտա տրրլար։ Ֆիլհագդա պալը ֆարիգաթօրլար՝ ֆիյաթընա թամամ իլէ էքսէրիա աչալը ճինս գաթրանլար գուլլանրրյար. պունյար ուսուգ օլար, լաքին խասթայը էյի իթմէգ։

Պէնալնալէյհ, պրօնչիթնէգլէ, վէ էսկիմիչ նէվապիլ, վէ հաթթա արգնէֆէս վէ վերմմ խասթալգլարընտան էյիլէշմէք իչիւն էգզամեէլերտէն տրալ կիյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլրլրգ վուգու պուլմամագ իչիւն հէր չիչէնին իւզերինտէ պուլրնան էթիքէթէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մեզքիւր էթիքէթին իւզերինտէ պասմա վէ իրի եագրլար իլէ կիյօնընը իսմի վէ մա, եեչէլ վէ էբրմեզը էշ բիտ եաբը իլէ էի եանլամարնա իմլաբը գոնի պուլընմագտ ոբը։ Քէգա մեզքիւր էթիքէթին իւզերինտէ ֆապրիգանընը չու ատրէսի տախի մեվմուտ տրը։ «Մէդօն Ֆրէք, Բամիզտէ ֆագգ սօգաղընտա Ն. 19։»

Մեզքիւր իլաճ ըպիճիմէ էգզամանելերտէ պուլընը։

(3)

ՇԱՐԳ ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթան էմարէթի վէ Սրպիա վէ Աւսթրիա Մաճառիսթան մէմալիքի պէյնինտէ տօղրուտան տօղրույա վուգու պուլաճագ եօլը նագլիյաթընա տաիր իլան.

Կէլէճէք ալաֆրանկա փետրուարրն իպթիտասընտան իթթպարէն Պէլգրատա-Ֆիում Թարիգիյլէ Տէխատատէթտէն Անգօնա վէ Վէնէտիկէ տօղրուտան տօղրույա վուգու պուլաճագ սէյրու սէֆերէն պիրինճի մէվգը իճրէթի 159.40 ֆր.տան 146.10 ֆր.ա, վէ իքինճի մէվգը իճրէթի 117.40 ֆր.տան 102.55 ֆր.ա թէնզիլ իտիլիկի, վէ իչպու ուճրրնա պիլա իսթխանա հէր իքի միւնասէպաթա տախի թէչվիլ իտիլէճէկի՝ զիյրտէ իմզասը մէվզու Շարգ շրմէնտրֆէրլերի իտարէսի էհալի միւհթէրէմէյէ իլանրյա քէսպզ չէրէֆ էյլէր։

Տէրսատէթ Միհիտիրիճէթ
18 յունվար 1901

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 յունվ.

Ինկիլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	096—81
Լատ. էսկամբ աչլրարը	23—37
» » գաբանրը	23—37
» » » Բ	47—81
» » » Գ	26—37
Օսմանլը Պանգասը	11—75
Մրսրը տաւյ. մաթթահրաթ	106—
Գուլկոբ իսթիգրազը	85—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—32

Բարիզ 28 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	101—92
» » 4½ %	103—55
Տէնէ Օսմ. էսկամբ աչլրարը	23—95
» » » գաբանրը	23—95
Մալարիլ	
Բանքէրի չրմէնտրֆէրի	111—50
Օսմանլը Բէքխի էսկամբ	317—
» Պանգասը	539—
Դրբէսի Լիոնի	1117—
Իթալիա էսկամբը	94—40
Բախտէթէ Թիւրք	498—
Սամանիյէ	465—
Ֆուան Օթոման	510—
Սրասեոլ	71—80
Թրանսվալ	62—
Գամպիո 3 այ վատ	25—13

Վիէննա 28 յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240—60
Բանքէյի չրմէնտրֆէրի ֆր.	10——
Սամանլը Բէքի ռագիոնգ	294—

Պերլին 28 յունվ.

Բանքէյի չրմէնտրֆէ. (մարգ)	110—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—26
Լուռալը	216—25

Գրիւքսել 28 յունվ.

Բանքէյի Շրմէնտրֆէրի	110—75
Բանք Օթոման	3—40

ԴԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Ֆրանս. Սամ ոսկի ռագ. գաբ.	25—34½
» » » էն եկամաբ	25—36
» » » էն տարբ	25—34½
Գու տոգամ տալարը	25—35
Լուսվէյի չրմէնտրֆէ. բրնա.	111—25
» » էն եկամաբ	111—37
» » էն տարբ	111—25
» » տալարը	111—25
Ազչէ Ֆրանք	—
Բերլոր »	—
Հնդվալերիս »	—

ԱԶՆԱ ԱԿՅՈՒԼԱՐԸ

Բէնի ռագիոնը Օս. Լ.	13—20
Միկարլի Ա.	—84
» Բ.	—48
Բրանֆիլ	6—22
Ֆուլրանս	1—85
Ֆոնդիկասիոն Թրանվայ	457—
Ռանբրանս	4—05
Ֆրէսնօ Բէնէրալ	1—04
Ֆոսֆէթի Օթոման ի. Լ.	0—12
Լոբրոմ	090—
Գանգ Նասիոնալ ռագ Գրա.	403 50
Թրանվալ	63—
Բանքէրի Թանվիլամբը	51—
Դրբէսի Ֆոնսիէ Էմիբսիէն	264—

ԱԶՆԱԿԱՆԵՐԻՆ ՖԻՍԱՔԸ

Սամ ոսկիով 1000 ռագ. տան	ազ. ֆր.
Գեյրալ մէհէքիէ Ֆրանսը	108—09
Մէքսիկա	96—
Իսկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսը ալթունը	37—33
Բոլ	90—20
Դրէսդրը ալթունը	81—08
Իսպանիա գրամէքը	8—55

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸԳԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հազրը ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» » 6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթէրէմ գոնթ տ'Ապերտրն G.C.M.G. (բէյս)
Միւհթէրէմ Սըր ճոն Հ. Ֆիննէուէյ Bart.M.P.
Պարօն ճէյմս Սթէվենսընն (Լօնտրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝
1/ Եանկընա գարչը հեր նէվ էշլէրէ էն ֆասպա լարբրլարը սիկուրթա իտեր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ ռիսքինտ մէվգը իւզերինտ գարարլարը թէվվյէ իտեր,
3/ Թէէտիյէ օլընան սէրմայէսինն էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյա ֆպալէնէ սիկուրթա իտեր։

Գումբանեանընն պանքերլերի՝ Լօնտրատա Սգօթլանդ Պանգասը։
Թիւրքիատավէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն. 20, 21, 22։
Զչլ.—Տէլլալարա պօլ միւքեռֆաթ վերիլիր։

ԻԼԱՆԼԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլընաճագ բուղէնը զէյթ իլէ սարը վէ պէյազ կլասէ բիրինճիլերինն միւնագասասընա պալլանալարղընտան, իթթայա թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մեզքիւրտէ Ֆիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարեյէյհայա կէլմէլերի.
15 քեան. սանի 316 3—1

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԿԻԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն.

(6) Շգօտրա ֆրգասընտա պուլընան ճիւնուտը ճէնտրը Միւլիւքեանէնին պիր սէնէլիք տագիգիի իթթայա պուրամա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* * *

(7) Ֆապրիգաի Հիւմայունլար իչիւն 400,000 գրյէսի Ատանա վէ Հալէպ վէ Սուրիա, վէ 600,000 գրյէսի Էնգարբ վէ Գոնեա վէ Էսկիշէհիր վէ հէվուլսի մալինտէն օլմագ իւզրէ միւպայէա օլունաճագ ճէման 1 միլիոն գրյէսի ճէտիա քէմէրլի գրրգզմ եարաղընը իլէ Ատանա վէ եախսա Իզմիր մալինտէն օլարագ միւպայէա օլունաճագ 150,000 գրյէ բաժղուղընն էսմանընն եարընը 317 սէնէսի ղանամ վարիսաթընտան, վէ նրսֆը տիկերի տախի պէտէլաթը նագտիյէտէն Թէէտիյէ վէ Թէսվիյէ օլունմագ չարթրյա միւպայէալարը զըմնընտա մէվգը միւնագասյա գօնուլմը օյտուզընտան, իթթայա թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանտէն իթթպարէն պիր հաֆթա խիթամընա գատար մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

* * *

(8) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն գօնթրաթօյա բասթը միւգթեգա 1 միլիոն 746,000 գրյէի ճէտիա Մրսրը բիրինճիլերին՝ քեան. սանինն 18ինճի կիւնիւնէ գատար միւնագասասը իճրա իտիլէճէկինտէն. իթթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

* * *

(9) Նիզամիյէ Թահնիյէ իտարէսի իչիւն մէվգրի միւնագասատա պուլընան 60,000 քիլէի ճէտիա պուղտալը պէհեր քիլէսի 55 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուգ, չէհրը հալը Ռումինին 18ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա վէ 20նճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, մէզքիւր էլ մրգտար պուղտայը պունտան զիյատէ Թէնզիլ իլէ իթթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն տաիրէսինն մէէքիւլաթ վէ մէյրուպաթ բուսուսը պու քէրրէ մէվգրի միւզայէտէյէ վազ իսիլտիկինտէն, իլմիգամընա թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանտէն իթթպարէն մահը ճարիի Ռումինին 25ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գատար բէյ ագչէներինի միւսթահրպէն Խազինէի միւշարելէյհա Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
15 քեան. սանի 316 3—1

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԳԱԼԱԹԱՅԱ ԱԼԷՔՍԻԱՏԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

Լ. ԳԱԼԱՄԻՏԱՍ

Էշլը Վոիգոնիֆ վէ Մորնավիր վէ Միհիթնաշհիրտ վէ Սրբարրշեռեար Միհիշնէտիս օլուգ հեր նէվ մաքնա վէ ֆապրիգա ալեաթը վէ Թէֆէերրուաթը վէ լեվազիմաթը իւզերինէ օլան Թէշեպպիւսաթընը Թէնեգզիլեն քենտիսինէ պիւտրիլիկինտ իգթիգա իտտեն մալիսմաթ վէ իյգահաթ տեբհալ վէրիլիր։

Մէճմուիքը Շահանէաէ, քենտիսինտեն զիյատե տագի գ ֆապրիգասը իմալ իթմիչ միւհենտիս պուլընմասընը կիպի, պու խուսուս իչիւն տախի քենտիսի իլէ իսթիչարէ իտէնլերին մէմնուն գալամագլարը պէտիհի տիր։

Իչլեր վէ սրբաբրշլարրն էն քիչիւքլերինէ պիլէ ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունը։

ՖԻՑԱՔ ԷՀՎԷՆ 40—22

FARINE LACTÉE NESTLÉ

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒԹԷՄՍԷԼ ԼԸՏԱ

Գիւճիւմէտ մէմալիք հէքիմլերի թաբաֆընտան թավսիյէ օլունմը տրը. տէբունինտէ էն ալեա Զուիցցերիա սիւտի վար տրը։

Գիւճիւմէտ էճզախանէլերտէվէ պալլըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՕԹԼԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻԻՆԻ
LES PROVINCES RÈUNIES

ԳՐԻՒՖՈՒԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկընա գարչը սիկուրթա գումբանեասը.
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆԷթթէի
Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի
ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէբսատէթտէ Գալաթատա ճէտիա խանընտա։
Թաշրա իչիւն միւթեպէր քէֆալէթլէ աճէնթէլեր արանմագտա տրը։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՑԱ ՑՕՂՐՈՒ ԵՕԼՑԱ 396 Ն՝

Եանի պէրախանէպէնին իւալ գաֆէնպա, Զէլպա-գէճիանլարը Ֆա գարբրլանպա)

Էն չէտիա ազրբրը օլան տիվէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասրյլա դէր պէճպա սալամուրբրլար. ազրբ իլէ կիւնէլէրի ազրբաղ ելեանմագ իչիւն էգզախանէլերտէն տրալ կիյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլրլրգ վուգու պուլմամագ իչիւն հէր չիչէնին իւզերինտ պուլրնան էթիքէթէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մեզքիւր էթիքէթին իւզերինտ պասմա վէ իրի եագրլար իլէ կիյօնընը իսմի վէ մա, եեչէլ վէ էբրմեզը էշ բիտ եաբը իլէ էի եանլամարնա իմլաբը գոնի պուլընմասընը կիպի պրօնչիթ վէ էսկիմիչ նէգլէյէ տիչար օյանարա՝ սիզին իլաճրնրզը թավսիյէ էյլէրիմ։»

Ֆրանսա Մարինէ

Ֆիլմագը կիյօ գաթրանը՝ պալէատէքի մեքթուպտա թարիֆ օլունտրղը վէհհէյ, հէր թամամ վագթը գուլլանրտրգտա, էն չէտիա նէգլէյի, կէօյիւս սրգրնթրլարընը վէ էն էսկիմիչ պրօնչիթի ապ վագթ գարֆընտա տէֆ իտէր. հարթա չօգ տէֆա էրէյիճէ իլէրլէյմիշ օյան վերտմ խասթալղընը սաթմագտա վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալղը մուճիպ օյմագտա տրրլար։ Ֆիլհագդա պալը ֆարիգաթօրլար՝ ֆիյաթընա թամամ իլէ էքսէրիա աչալը ճինս գաթրանլար գուլլանրրյար. պունյար ուսուգ օլար, լաքին խասթայը էյի իթմէգ։

Պէնալնալէյհ, պրօնչիթնէգլէ, վէ էսկիմիչ նէվապիլ, վէ հաթթա արգնէֆէս վէ վերմմ խասթալգլարընտան էյիլէշմէք